

Technische Richtlinien des Glaserhandwerks

Technische Richtlinie Nr. 5

Wörterbuch

für fachliche Begriffe aus dem
Berufsbereich des Glaserhandwerks

Ausgabe 2001

Teil 1 a - Deutsch-Englisch

Teil 1 b - Englisch-Deutsch

Teil 2 a - Deutsch-Englisch-Französisch-Italienisch

Teil 2 b - Englisch-Deutsch-Französisch-Italienisch

Teil 2 c - Französisch-Deutsch-Englisch-Italienisch

Teil 2 d - Italienisch-Deutsch-Englisch-Französisch

© Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und
Fensterbau, Hadamar

BUNDESINNUNGSVERBAND DES GLASERHANDWERKS

Vorwort:

Im Zuge der Europäischen Harmonisierung hat die Verständigung in den führenden europäischen Sprachen italienisch, französisch, deutsch und in besonderem Maße englisch auch im Glaserhandwerk an Bedeutung gewonnen. Sei es in europaweiten Ausschreibungen, beim Handel mit Bauprodukten, aber auch in Normentwürfen oder fachlichen Abhandlungen - in vielen Bereichen wird man gerade mit englischen Texten konfrontiert. Darüber hinaus wird Englisch immer mehr zur Verhandlungssprache, wenn es darum geht, technische Sachverhalte in Europa festzulegen.

Die Erweiterung um die jeweiligen Begriffe in Italienisch und Französisch soll demjenigen Unterstützung bieten, der häufig in diesen Sprachräumen tätig ist bzw. eindeutige Übersetzungen sucht.

Zu Schwierigkeiten kann es immer dann kommen, wenn es um die Übersetzung von Fachbegriffen geht, da diese in einem "normalen" Wörterbuch nicht zu finden sind. Wörtliche Übersetzungen können hier schnell zu Mißverständnissen und Verständigungsschwierigkeiten führen. Schon in früheren Jahren hat man ähnliche Wörterbücher zusammengestellt, die aber aufgrund der fortschreitenden Technischen Entwicklungen inzwischen ergänzungsbedürftig geworden sind.

Das Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau, Hadamar, hat gemeinsam mit seinem Technischen Beirat, zum Teil basierend auf vorhandenem Material, dieses Fachwörterbuch zusammengestellt. Aufgeführt sind die z.Zt. gebräuchlichen Terminologien und Begriffe im Berufsbereich des Glaserhandwerks. Das Wörterbuch soll das Lesen und Formulieren in der jeweiligen Sprache erleichtern und durch eindeutige Begriffsfindung mehr Sicherheit geben.

Das Wörterbuch besteht aus zwei Teilen, einer Grundversion Deutsch-Englisch-Französisch-Italienisch und einer erweiterten Version Deutsch-Englisch / Englisch-Deutsch..

Anregungen und Hinweise, Ergänzungen und Korrekturvorschläge werden vom Institut des Glaserhandwerks gerne entgegengenommen.

Wir danken allen Mitgliedern des Technischen Beirates, die an der Entstehung dieser Unterlage mitgewirkt haben.

Hadamar, im Juli 2001

INSTITUT DES GLASERHANDWERKS FÜR VERGLASUNGSTECHNIK UND FENSTERBAU,
An der Glasfachschule 6, 65589 HADAMAR
Tel. 06433 / 913315, Fax. 06433 / 5702,
e-mail: institut@glaserhandwerk.de – Internet: www.glaserhandwerk.de

Teil 2 c

Französisch – Deutsch – Englisch - Italienisch

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
A			
À HAUTE TENEUR ACIER	EDELSTAHL	HIGH-GRADE STEEL	ACCIAIO
À PARTIR D'USINE; DEPUIS L'USINE	AB WERK	EX FACTORY	DALLA FABBRICA
ABRASIF	ABRIEB	ABRASION	ABRASIONE
ABSORPTION	ABSORPTION	ABSORPTION	ASSORBIMENTO
ABSORPTION THERMIQUE	WÄRMEABSORPTION	HEAT ABSORPTION	ASSORBIMENTO TERMICO
ACIDE	SÄURE	ACID	ACIDO
ACIDE FLUORHYDRIQUE	FLUSSÄURE	HYDROFLOURIC ACID	ACIDO FLUORIDRICO
ACOUSTIQUE	AKUSTIK	ACOUSTICS	ACUSTICA
ACTIONNEMENT MANUEL	HANDBETÄTIGUNG	MANUAL OPERATION	A MANO MANUALE
ADHÉRENCE, ADHÉSIVITÉ	HAFTFESTIGKEIT	ADHESIVE STRENGTH	ADESIONE; FORZA ADESIVA
ADHEREND	FÜGETEIL	ADHEREND	ADHEREND
ADHÉSIF	KLEBSTOFF	ADHESIVE	COLLANTE, ADESIVO
ADHÉSION	ADHÄSION	ADHESION	ADESIONE
ADJUDICATAIRE	AUFTRAGNEHMER	PURCHASER	APPALTATORE
AÉRIEN (BRUIT)	LUFTSCHALL	AIRBORNE NOISE	SUONO PROPAGANTESI ATTRAVERSO L'ARIA
AFFAIBLISSEMENT ACOUSTIQUE	SCHALLDÄMM-MAß	NOISE REDUCTION	VALORE DI ISOLAMENTO ACUSTICO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
ALLONGEMENT À CASSURE	BRUCHDEHNUNG	ELONGATION AT BREAK	ALLUNGAMENTO A INTERRUZIONE
ALUMINIUM	ALUMINIUM	ALUMINUM (amerik.) ALUMINIUM (engl.)	ALLUMINIO
ALUMINIUM ANODISÉ DÉCORATIF	ELOXIERTES ALUMINIUM	DECORATIVE ANODIZED ALUMINIUM	ALLUMINIO OSSIDATO
ALUMINIUM ANODIZÉ ET COLORÉ	FARBIG ELOXIERTES ALUMINIUM	COLOUR ANODIZED ALUMINIUM	ALLUMINIO OSSIDATO E COLORATO
AMORCE	EINLAUF	VENT	RESTRINGIMENTO
ANCRAGE	VERANKERUNG	ANCHORAGE, FIXING LUG	ANCORAGGIO
ANCRAGE MURAL; PATTE DE SCÈLEMENT	MAUERANKER	WALL ANCHOR; FIXING BRACKET	ANCORAGGIO MURALE; ANCORO MURALE
ANGLE D'INCLINATION	NEIGUNSWINKEL	ANGLE OF INCLINATION	GRADO DI INCLINATIONE
ANGLE INTERNE	INNENECKE	INNER CORNER	ANGOLO INTERNO
ANIT-CORROSIF	KORROSIONSBESTÄNDIG	CORROSION RESISTANT	RESISTENTE ALLA CORROSIONE
ANODIZÉ	ANODISIERT	ANODIZED	ANODIZZATO
APPEL D'OFFRES PUBLIC	AUSSCHREIBUNG ÖFFENTLICH	OPEN TENDER	BANDO DI CONCORSO PUBBLICO
APPEL D'OFFRES RESTREINT	AUSSCHREIBUNG BESCHRÄNKT	RESTRICTED TENDER	BANDO DI CONCORSO LIMITATO
APPUI DE BAIE	SOHLBANK	WINDOW SILL	DAVANZALE
APPUI DE FENÊTRE	FENSTERBANK	WINDOW SILL	DAVANZALE
AQUARIUM	AQUARIUM	AQUARIUM	ACQUARIO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
ARBRE DE COMMANDE	ANTRIEBSWELLE	DRIVING SHAFT	ALBERINO DI TRASMISSIONE
ARDOISE EN VERRE	GLASZIEGEL	GLASS TILE	LANA DI VETRO
ARÊTE ARRONDIE	KANTE; ABGERUNDETE	ROUNDED EDGE	SPIGOLO ARROTONDATO
ARÊTE SUPERIEURE	OBERKANTE	TOP LEVEL	SPIGOLO SUPERIORE
ARÊTE VIVE	KANTE; SCHARFE	SHARP EDGE	SPIGOLO VIVO
ARGENTURE	SILBERBELAG	SILVERING	ARGENTATURA
ARMATURE	ARMIERUNG	REINFORCEMENT	ARMATURA
ARRONDI, MAT	STUMPF	UNREBATED	SMUSSATO
ASCENSEUR	AUFZUG	LIFT; ELEVATOR	ASCENSORE
ASSEMBLAGE D' ANGLE	ECKVERBINDER	CORNER CLEATTING SET	RACCORDO AD ANGOLO
ASSURANCE DE LA QUALITE	QUALITÄTSSICHERUNG	QUALITY ASSURANCE	ASSICURAZIONE QUALITÀ
ATMOSPHÈRE NORMALE (de référence)	NORMKLIMA	STANDARD CLIMATE	CLIMA NORMALE
ATTAQUER; CORRODER	KORRODIEREN	CORRODE	CORRODERE
AUTOCLAVE, le	AUTOKLAVEN	AUTOCLAVE	AUTOCLAVE
AUTOCOLLAND, COLLANT	ANHAFTEND; KLEBEND	ADHESIVE	ADESIVO
AVANT-TOIT	VORDACH	CANOPY	PESILINA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
AXE PIVOTANTE	DREHACHSE	AXIS OF ROTATION	PERNO
B			
BAIN DE MASTIC	KITTBETT	PUTTY BED	LETTO DI MASTICE
BALUSTRACE DE BALCON	BALKONGELÄNDER	BALCONY BALUSTRADE	PARAPETTO DI BALCONE
BALUSTRADE	GELÄNDER	RAILING	PARAPETTO
BANC DE CÔNTRÔLE; POSTE D'ESSAI; STATION D'ESSAI	PRÜFSTAND	TEST STAND	BANCO DI PROVA
BANDE À DÉCOUPER	VORLEGE BAND	PREFORMED STRIP, PREFORMED TAPE	BANDA PREFORMATA
BANDE D'ÉTANCHÉITÉ	DICHTUNGSBAND	WEATHER SEAL	NASTRO DI TENUTA
BANDE D'ÉTANCHÉITÉ	DICHTUNGSBAND	SEAL; STRIP; TAPE	NASTRO DI TENUTA
BANDE VERTICALE	VERTIKALBAND	VERTICAL BAND	FETUCCINA VERTICALE
BARRE D'ÉCARTEMENT; CALE LATÉRALE; CALE-TÉMOIN	DISTANZSTÜCK	SPACER; DISTANCE PIECE	PEZZO DISTANZIATORE
BARRE DE TORSION	DREHSTAB	REVOLVING BAR	ASTA PER ORIENTAMENTO
BARRIÈRE DE VAPEUR	DAMPFSPERRE	VAPOUR BARRIER, DAMPPROOF BARRIER	BARRIERA A VAPORE
BATÉE DE VANTEIL	FLÜGELÜBERSCHLAG	CASEMENT OVERLAP	SOVRAPOSIZIONE
BÂTIMENT	HOCHBAU	BUILDING CONSTRUCTION	COSTRUZIONE DEL SOPRASSUOLO
BATTANT	FLÜGEL	CASEMENT, SASH	BATTENTE / ANTA
BATTANT DE PORTE	TÜRBLATT	DOOR LEAF	BATTENTE DELLA PORTA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
BATTANT LATÉRAL	SEITENFLÜGEL	SIDELIGHT	BATTENTE LATERALE
BEC DE CANE	SCHLOSSFALLE	LATCH	CHIUSURA A SALISCENDI
BIELLE	KURBELSTANGE	CONNECTING ROD	ASTA
BILAN THERMIQUE	WÄRMEBEDARF	HEAT REQUIREMENT	FABBISOGNO DI CALORE
BISEAU	FACETTESCHLIFF	BEVEL	BISELLO
BISEAUTE	FACETTIERT	BEVELLED	MOLATO A BISELLO
BLOC D'ÉCART	ABSTANDSKLÖTZCHEN	DISTANCE PIECES, LOCATION BLOCKS	TASSELLI SPAZIATORI
BLOC D'ESPACEUR	DISTANZKLÖTZCHEN	DISTANCE PIECES	TASSELLO DISTANZIATORE
BLOC DE COLLAGE	KLOTZBRÜCKE	BRIDGE SETTING BLOCK	BLOCCA DI COLLEGAMENTO
BOIS DUR	HARTHOLZ	HARDWOOD	LEGNO DURO
BOMBÉ	GEWÖLBT	ARCHED	CENTINATO / A VOLTA
BORD	KANTE	EDGE	BORDO
BORD	SAUM	ARRIS	BORDO
BORD ABATTU	GEBROCHENE KANTE	CHAMFER	ANGOLO SPEZZATO
BORDÉ	GEBÖRDELT	FLANGED	BORDATO
BORDÉ	GESÄUMT	VORDERED	BORDATO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
BOUCHE DE VENTILATION	LÜFTUNGSEINHEIT	VENTILATION UNIT, AIR VENTS	UNITA DI VENTILAZIONE DELL'ARIA
BOULONNERIE DE CABLE	KABELVERSCHRAUBUNGEN	CABLE FIXING / CABLE SCREWING	MORSETTO PER CAVI
BOUTON	DRÜCKER	PUSH BUTTON	PULSANTE
BOUTON TOURNANT	DREHKNOPF	KNOB	POMOLO
BRIQUE DE VERRE	GLASBAUSTEIN	GLASS BLOCK, GLASS BRICK, MOULDED GLASS BLOCK, BLOCK OF GLASS	PIASTRELLA DI VETRO
BROCHE GUIDÉE	FÜHRUNGSBOLZEN	GUIDE BOLT	PERNO GUIDA
BRUIT D'IMPACT	KÖRPERSCHALL	IMPACT NOISE	SUONO INTRINSECO
BRUIT; RÉSONANCE; SON	LÄRM; SCHALL; GERÄUSCH	NOISE; SOUND	RUMORE
BULLE	BLASE	BUBBLE	BOLLA
BUTÉE	ANSCHLAG	BACKSTOP	BATTUTA
BUTÉE DE VANTAIL	FLÜGELANSCHLAG	CASEMENT STOP	ARRESTO PER BATTENTE
C			
CABLE GUIDÉ	FÜHRUNGSSEIL	GUIDE RAPE	CORDINO GUIDA
CACHE D'EXTRÉMITÉ	ENDKAPPE	SCALING HOOD, END COVER; TERMINAL CAP	TAPPO FINALE
CADRE	BLENDRAHMEN	FRAME	CONTROLELAIO
CADRE DORMANT DE LA PORTE	TÜRRAHMEN	DOOR FRAME	TELAIO DELLA PORTA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
CADRE LARGEUR / HAUTEUR	STOCKAUSSENMASS BREITE/-HÖHE	WINDOWFRAME WIDTH/HEIGHT	DIMESIONI ESTERNE TE- LAIO FINESTRA LARGHEZ- ZA/ALTEZZA
CADRE POUR LA SÉRIGRAPHIE	SIEBDRUCKKRAHMEN	PRINTING SCREEN FRAME	TELAIO PER LA SERIGRA- FIA
CAHIER DES CHARGES	LEISTUNGSVERZEICHNIS	BILL OF QUANTITIES	ELENCO DELLE PRESTA- ZIONI
CAISSON DE VOLET ROULANT	ROLLADENKASTEN	ROLLER SHUTTER CASING, SHUTTER BOX	CASSONETTO PERSIANA
CALAGE	KLOTZUNG	INSERTION OF SETTING AND LOCATION BLOCKS	TASSELLATURA
CALAGE	VERKLOTZUNG	BLOCKING; PADING	BLOCCAGGIO
CALE	KLOTZ	BLOCK	BLOCCHETTO
CALES D'APPUJ; BLOCS DE SUPPORT	TRAGEKLÖTZCHEN	SETTING BLOCKS	TASSELLI DI APPOGGIO
CALES, BLOCS	KLÖTZCHEN	SETTING BLOCKS	TASSELLI
CAPTEUR SOLAIRE	SONNENKOLLEKTOR	SOLAR COLLECTOR	COLLETORE SOLARE
CARACTÉRISTIQUES ACOUSTIQUES	AKUSTISCHE EIGENSCHAFTEN	ACOUSTICAL CHARACTERI- STICS	PROPRIETÀ ACOUSTICA
CARTOUCHE	KARTUSCHE	CARTRIGE	CARTUCCIA
CERTIFICAT D'ESSAI	PRÜFZEUGNIS	TEST CERTIFICATE	CERTIFICAZIONE
CHAINES À BILLES POUR PERSIEN- NES	PERLKETTEN JALOUSIE	PERL BLIND	VENEZIANA A CATENELLA
CHANFREIN	KANTE; GEFASTE	CHAMFERED EDGE	SMUSSATO
CHANTIER	BAUSTELLENPLATZ	BUILDING SITE	CANTIERE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
CHARGE	BELASTUNG	LOAD	CARICI
CHARGE (ADMISSIBLE)	BELASTUNG (ZULÄSSIGE)	(PERMISSIBLE) LOAD	CARICI (AMMISSIBILE)
CHARGE ADMISSIBLE	LASTANNAHME	DESIGN LOAD	IPOSTESI DI CARICO
CHARGE DE NEIGE	SCHNEELAST	SNOW LOAD	CARICO NEVE
CHARGE DU VENT	WINDLAST	WIND LOAD	CARICO DOVUTO AL VENTO
CHARGE DYNAMIQUE	DYNAMISCHE BELASTUNG	DYNAMIC LOAD, DYNAMIC FORCES	CARICO DINAMICO
CHARGE STATIQUE; SOLLICITATION STATIQUE	STATISCHE BELASTUNG	STATIC CHARGE; STATIC LOAD	CARICO STATICO
CHARGE UNITAIRE	FLÄCHENLAST	AREA LOAD	CARICO PER UNITÀ DI SUPERFICIE
CHARGE UTILITAIRE	VERKEHRSLAST	LIVE LOADS	DENSITÀ DEL TRAFFICO
CHARPENTE	TRAGWERK	LATTICE WORK	STRUTTURA PORTANTE
CHASSIS	RAHMEN	FRAME	CORNICE / TELAIO
CHASSIS DE BATTANT	FLÜGELRAHMEN	CASEMENT FRAME	TELAIO BATTENTE
CHASSIS DE FENÊTRE	FENSTERRAHMEN	WINDOW FRAME	TELAIO FINESTRA
CHASSIS DE SUPPORT	TRAGRAHMEN	SUPPORT FRAME	TELAIO PORTANTE
CHASSIS FIXÉ	FESTSTEHENDER RAHMEN	FIXED WINDOW	TELAIO FISSO
CHASSIS REVERSIBLE HORIZONTAL	SCHWINGFLÜGEL	HORIZONTALLY PIVOTED	ANTA RIBALTABILE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
		SASH	
CHASSIS REVERSIBLE VERTICAL	WENDEFLÜGEL	VERTICALLY PIVOTED CASEMENT	INFISSO RIBALTABILE SULL'ASSE VERTICALE
CHEVALET	GLASGESTELL	GLASS RACK	CAVALLETTA
CHIEN ASSIS	GAUBE	DORMER WINDOW	ABBAINO
CIMENT DE BITUME	BITUMENKITT	BITUMINOUS MASTIC	MASTICE BITUMINOSO
CLASSE/ECHELLE DE RÉSISTANCE	WIDERSTANDSKLASSE	RESISTANCE CLASS	CLASSE DI RESISTENZA
CLASSIFICATION	KLASSIFIZIERUNG	CLASSIFICATION	CLASSIFICAZIONE
CLASSIFICATION DE DÉFAUTS	FEHLERKLASSIFIZIERUNG	CLASSIFICATION OF DEFECTS	CLASSIFICAZIONE DIFETTO
CLIENT	AUFTRAGGEBER	PROMOTER	CLIENTE
CLOISONNEMENT DE COUCHE	DUSCHABTRENNUNG	SHOWER SCREEN	SEPARAZIONE PER DUCHIA
COÉFFICIENT	KOEFFIZIENT	COEFFICIENT	COEFFICIENTE
COEFFICIENT D'ABSORPTION	ABSORPTIONSKOEFFIZIENT	ABSORPTION COEFFICIENT	COEFFICIENTE D'ASSORBIMENTO
COEFFICIENT DE DILATATION	AUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT	EXPANSION COEFFICIENT	COEFFICIENTE DI DILATAZIONE
COEFFICIENT DE SÉCURITÉ	SICHERHEITSAKTOR	FACTOR OF SAFETY	COEFFICIENTE DE SICUREZZA
COIN ARRONDI	ABGERUNDETE ECKE	ROUNDED CORNER	ANGOLO ROTONDO
COIP, JOINT	STOß	JOINT, SPLICE	GIUNTO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
COLLAGE PORTEUR	TRAGENDE VERKLEBUNG	STRUCTURAL SEAL	INCOLLATURA PORTANTE
COLLE	LEIM	ADHESIVE	COLLA
COLLE À CHAUD	HOTMELT	HOTMELT	FUSIONE CALDA
COLLE À DEUX COMPOSANTES	ZWEIKOMPONENTEN-KLEBSTOFF	TWO COMPONENT ADHESIVE	COLLA A DUO COMPONENTI
COLLÉ À LÔS	KNOCHENLEIM	BONES-GLUE	OSSO-COLLA
COLLE CHAUDE	SCHMELZKLEBER	HOT MELT	COLLANTE A CALDO
COLLER	KLEBEN	TO BOND	INCOLLARE
COLLER	LEIMEN	GLUING	INCOLLARE
COLLER	LEIMEN	TO GLUE	PER COLLARE
COMMANDE DE LA LUMIÈRE	LICHTSTEUERUNG	LIGHT CONTROL	DIFFUSIONE – REGOLAZIONE DELLA LUCE
COMPATIBILITÉ	VERTRÄGLICHKEIT	COMPATIBILITY	COMPATIBILITÀ
COMPENSATION DE PRESSION	DRUCKAUSGLEICH	AIR PRESSURE COMPENSA- TION	COMPENSO DI PRESSIONE
COMPORTEMENT DU FEU	BRANDVERHALTEN	FIRE BEHAVIOR	COMPORTAMENTO DEL FUOCO
CONCAVE	KONKAV	CONCAVE	CONCAVA
CONDENSATION	KONDENSATION	CONDENSATION	CONDENSAZIONE
CONDUCTIBILITÉ THERMIQUE	WÄRMELEITFÄHIGKEIT	HEAT CONDUCTIVITY	CONDUTTIVITÀ TERMICA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
CONDUCTIVITÉ	LEITFÄHIGKEIT	CONDUCTIVITY	CONDUTTIVITÀ
CONTACTS DE PORTE	TÜRKONTAKTE	DOOR CONTACTS	CONTATTI ELETTRICI
CONTAMINATION	KONTAMINIERUNG	CONTAMINATION	CONTAMINAZIONE
CONTRE VENTEMENT	STABILISIERUNGSSTREIFEN	WIND BRACING	CONTROVENTAMENTO
CONTROLE DE LA PRODUCTION EN USINE	WERKSEIGENE PRODUKTIONSKONTROLLE	FACTORY PRODUCTION CONTROL	CONTROLLO PRODUZIONE INTERNO
CONVEXE	KONVEX	CONVEX	CONVESSA
CORDE	KORDEL	CORD	CORDA
CORINDON	KORUND	CARBORUNDUM	CORINDONE
CORROSION	KORROSION	CORROSION	CORROSIONE
COUCHE	BESCHICHTUNG	COATING	VERNICIATURE
COUCHE D`APPRÊT	GRUNDIERUNG	PRIMER	AMMANNITURA; PRIMA MANO
COUCHE DE COLLÉ	KLEBSTOFFSCHICHT	BOND LINE	LINEA DELL`OBBLIGAZIONE
COUCHE PRIMAIRE DE PEINTURE	GRUNDANSTRICH	PRIMARY COST; PRIME COAT	MANO DI FONDO
COULÉ	GEGOSSEN	CAST	COLATO
COULISSEAUX	FÜHRUNGSSCHIENE	CRADLE GUIDE; GUIDE RAIL	GUIDA
COUP DUR ET SOUPLE	HARTER UND WEICHER STOSS	HARD AN SOFT BODY IMPACT	URTO DURO E MORBIDO
COUPE HORIZONTALE	HORIZONTALSCHNITT	HORIZONTALY SECTION	SEZIONE ORIZZONTALE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
COUPE VERTICALE	VERTIKALSCHNITT	VERTICAL SECTION	SEZIONE VERTICALE
COUPE-VERRE	GLASSCHNEIDER	GLASS CUTTER	TAGLIA VETRO
COUPOLE	KUPPEL	DOME; CUPOLA	CUPOLA
COUPOLE EN VERRE	GLASKUPPEL	GLASS DOME	CUPOLA DI VETRO
COURANT THERMIQUE	WÄRMESTROM	HEAT FLOW	FLUSSO TERMICO
COUTEAU A DEMASTIQUER	AUSHAUMESSER	HACKING OUT KNIFE	COLTELLO PER MASTICE
COUTURE	NAHT	SEAM	CUCITURA
COUVERTURE DE TOITURE	ÜBERDACHUNG	OVER ROOF; ROOFING	COPERTURA TETTO
COUVRE JOINT	DECKLEISTE	COVER STRIP	COPRI-GIUNTO
CRAQUELURE	SPRUNG	CRACK	INCRINATURA
CRIQUE DE TENSION; TAPURE	SPANNUNGSRISS	FLAK CRACK	INCRNATURA DA TENSIONE
CROISSILLON	SPROSSE	CROSS BAR, GLAZING BAR	LISTELLO
CUIRE AU FOUR	EINBRENNEN	TO BAKE	PER CUOCERE AL FORNO
CUPE TRANSVERSALE	QUERSCHNITT	CROSS-SECTION; TRANSVERSAL SECTION	SEZIONE TRASVERSALE
D			
DÉCOUPE	ABSCHNITT	OFFCUT	RITAGLIO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
DÉCOUPER AVEC JET D'EAU	WASSERSTRAHLSCHNEIDEN	WATER JET CUTTING	TAGLIO A GETTO D'ACQUA
DÉFAUT	FEHLER	DEFECT	ERRORE, DIFETTO
DÉFORMATION ÉLASTIQUE	ELASTISCHE FORMÄNDERUNG	ELASTIC DEFORMATION	DEFORMAZIONE ELASTICA
DEGRÉ D'ÉMISSION	EMISSIONSGRAD	EMISSIONIVITY	VALORE DI EMISSIONE
DENSITÉ	DICHTE	DENSITY	DENSITÀ
DÉROULEMENT DU CONTRAT	AUFTRAGSABWICKLUNG	ORDER PROCESS	SVOLGIMENTO DELL'ORDINE
DESARGENTURE	ABLAUGEN VON SILBERBELEGTEM GLAS	SILVERED GLASS STRIPPING	DISARGETATURA
DESCRIPTIF	LEISTUNGSBESCHREIBUNG	SPECIFICATION	DESCRIZIONE DELLE PRESTAZIONI
DÉSHYDRATANT	TROCKENMITTEL	DESSICANT, SICCATIVE	SICCATIVE
DÉTAIL ARRONDI	ABGERUNDETER AUSSCHNITT	ROUNDED NOTCH	INCAVO ARROTONDATO
DEUX COMPOSANT ADHÉSIF	ZWEIOMponentenkLEBSTOFF	TWO-COMPONENT ADHESIVE	DUE COMPONENTE ADESIVO
DÉVELOPPEMENT	ABWICKLUNG	ARC-SHAPE	SVILUPPO
DÉVELOPPER	ENTWICKELN	DEVELOP	SVILUPPARE
DIAMETRE	DURCHMESSER	DIAMETER	DIAMETRO
DIFFUSION DE LA VAPEUR	WASSERDAMPFDIFFUSION	VAPOUR PENETRATION, WATER VAPOUR DIFFUSION	DISPERSIONE VAPORE ACQUEO
DILUANT	VERDÜNNUNGSMITTEL	DILUENT	DILUENT

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
DIMENSIO DE FEUILLURE	FALZMAß	TIGHT SIZE	SPESSORE DELLA BATTUTA
DIMENSION ANGULAIRE	WINKELMAß	ANGULAR SIZE	DIMENSIONE ANGOLARE
DIMENSION D'INTRADOS	LAIBUNGSABMASS	TIGHT SIZE	MISURA DELLA SPALETTA
DIMENSION EFFECTIVE	ISTMAß	ACTUAL SIZE	DIMENSIONE EFFETTIVA
DIMENSION HORS TOUT	AUßENABMESSUNGEN	OVERALL DIMENSIONS	GENERALI DIMENSIONI
DIMENSION NOMINALE	NENNMAß	NOMINAL SIZE	DIMENSIONE NOMINALE
DIMENSION, MESURE	MAß	SIZE, MESUREMENT	DIMENSIONE , MISURA
DIMENSIONNEMENT	BEMESSUNG	DIMENSIONING	DIMENSIONAMENTO
DIMENSIONNEMENT; CALCULS DE RÉSISTANCE	STATISCHE BERECHNUNG	STRUCTURAL DESIGN	DIMENSIONAMENTO; CALCOLO STATICO
DIMENSIONS; MESURES	ABMESSUNGEN (DIMENSION)	DIMENSIONS; MESURAMENTS	DIMENSIONE
DISPOSITIF (de sécurité) CONTRE L'EFFRACTION	EINBRUCHHEMMUNG	BURGLAR RESISTANCE	RITARDANTE ALLO SCASSO
DISPOSITIF DE SECURITÉ	SICHERHEITSVORRICHTUNG	SAFETY DEVICE	SISTEMA DI SICUREZZA
DISPOSITIFS DE PROTECTION	SCHUTZEINRICHTUNGEN	SAFETY DIVICES	SISTEMI DI PROTEZIONE
DISQUE DIAMANTAIRE	DIAMANTSCHLEIFSCHEIBE	DIAMOND WHEEL, GRINDING WHEEL	MOLA DIAMANTATO
DISTANCE ENTRE DES AXES	ACHSENABSTAND	DISTANCE OF AXLES	DISTANZA INTERASSI
DISTANCE MINIMALE	MINDESTABSTAND	MINIMUM SPACE	DISTANCA MINIMA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
DISTORSION	VERWINDUNG	TORSION	TORSIONE
DORMANT DE MONTAGE	BLINDSTOCK	SUB FRAME	TELAIO DI MONTAGGIO
DOUBLE FENÊTRE	DOPPELFENSTER	DOUBLE SASH WINDOW	DOPPIA VETRAZIONE
DOUBLE VITRAGE	DOPPELVERGLASUNG	DOUBLE GLAZING	VETRATURA DOPPIA
DOUCI / SAVONNE	FEINGESCHLIFFEN	SMOOTHED	MOLATO FINEMENTE
DOUPLE FENÊTRE	VERBUNDFENSTER	COUPLED WINDOW	FINESTRA DOPPIA
DRAINAGE	ENTWÄSSERUNG (-SBOHRUNG)	DRAINAGE (HOLE OR SLOT)	FORATURA DI DRENAGGIO ACQUA
DURABILITÉ	DAUERHAFTIGKEIT	DURABILITY	DUREVOLEZZA
DURABLEMENT DIFFICILEMENT IN- FLAMMABLE	PERMANENT SCHWER ENTFLAMMBAR	PERMANENT HARD INFLAMMABLE	PERMANENTEMENTE DIFFICILMENTE INFIAMMABILE
DURABLEMENT IGNIFUGE	PERMANENT FLAMMENHEMMEND	PERMANENT FLAME IMPEDING	PERMANENTEMENTE AUTOESTINGUENTE
DURCISSEMENT	AUSHÄRTUNG	CURING	GUARENDO
DURCISSEUR LENT	LANGSAM HÄRTEND	SLOW CURING	GUARENDO LENTO
DURETÉ	HÄRTE	HARDNESS	DUREZZA
E			
EAU DE CONDESATION	SCHWITZWASSER	CONDESATION	ACQUA DI CONDENZA
ÉCART DE TEMPÉRATURE	TEMPERATURUNTERSCHIED	DIFFERENCE IN TEMPERA- TURE	DIFFERENZA DIE TEMPE- RATURA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
ÉCART LIMITE	GRENZABMAß	LIMIT DEVIATION	DIFERENCIA LIMITE
ÉCHANGE THERMIQUE	WÄRMEAUSTAUSCH	HEAT EXCHANGE	SCAMBIO TERMICO
ÉCHANTILLON	PRÜFKÖRPER	TEST SPECIMEN	CAMPIONE DA ESAMINARE
ÉCHAUFAUDAGE	GERÜST	SCAFFOLDING	IMPALCATURA
ÉCHELLE	MAßSTAB	RULE	SCALA
ECLATE	AUSGEMUSCHELT	SHELLED	SCHEGGIATO
ÉCONOMIE D'ÉNERGIE	ENERGIEEINSPARUNG	ENERGY CONSERVATION	RISPARMIO ENERGETICO
ÉCRAN SOLAIRE	SONNENBLLENDE	AWNING BLIND, SOLAR SCREEN (durchsichtig)	SCHERMO SOLARE
EFFILOCHER	AUSFASERN	UNRAVEL; TO SPLICE	SFILACCIARE
EFFORT DE CHARGE	SCHERKRAFT	SHEARING FORCE	FORZA DI TAGLIO
EFFORT DE TRACTION; SOLLICITATION À LA TRACTION	ZUGSPANNUNG	TENSILE STRESS	SOLLECITATIONE ALLE TRAZIONE
ÉLASTICITÉ	ELASTIZITÄT	ELASTICITY	ELASTICITÀ
ELASTIQUE	ELASTISCH	ELASTIC	ELASTICO
ÉLÉMENT D'ALLEGES	BRÜSTUNGSELEMENT	SPANDREL PANEL	ELEMENTO PER PARAPETTO
ÉLÉMENT D'AGRÉMENT-ORNEMENT	ZIERELEMENTE	ORNAMENTAL ELIMENTS	ELEMENTI DECORATIVI
ÉLÉMENT DE FENÊTRE	FENSTERELEMENT	WINDOW UNIT	ELEMENTO DELLA FINESTRA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
ÉLÉMENTS DE CONSTRUCTION	BAUELEMENTE	BUILDING ELEMENTS	ELEMENTI DELLA COSTRUZIONE
ÉLIMINER	ENTSORGEN	DISPOSE OF	SMALTIMENTO
ELOXAGE, ANODISATION	ELOXIERUNG	ANODIZING	OSSIDAZIONE ANODICA
ÉMAIL	EMAIL	ENAMEL	EMAILE
ENAMELLED	EMAILLIERT	ÉMAILLÉ	SMALTATO
ENCOCHE	AUSSCHNITT	NOTCH	TACCA
ENCOCHE	ECKAUSSCHNITT	NOTCHED CORNER	SETIORE D'ANGOLO
ENCOCHE	KERBE	NOTCH	TACCA / INCAVO
ENDUIT	HAFTGRUND	ADHESIVE GROUND	MANO DI FONDO ADESIVA
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL	GENERALUNTERNEHMER	MAIN CONTRACTOR	IMPRESA GENERALE
ÉPAISSEUR	DICKE	THICKNESS	SPESSORE
ÉPAISSEUR	STÄRKE	THICKNESS	SPESSORE
ÉPAISSEUR MINIMALE	MINDESTDICKE	MINIMUM THICKNESS	SPESSORE MINIMO
EQUILIBRE DE LA PRESSION DE VAPEUR	DAMPFDRUCKAUSGLEICH	VAPOUR PRESSURE EQUILIBRATION	EQUILIBRATURA DELLA PRESSIONE DEL VAPORE
ESPACE VENTILEE	GLASFALZENTLÜFTUNG	VENTILATED GLAZING REBATE	AERAZIONE DELLA BATTITURA
ESPACEUR	ABSTANDHALTER	SPACER	PROFILO DISTANZIALE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
ESPACEUR	DISTANZHALTER	SPACER	SUPPORTO DISTANZIATO- RE
ESSAI DE CHARGE; ESSAI STATIQUE	BELASTUNGSPRÜFUNG	LOADING TEST	PROVA ALL CARICO
ESSAI PENDULAIRE	PENDELSCHLAGVERSUCH	IMPACT TEST	PROVA DI IMPATTO
ESSIEN MEDIAN	MITTELACHSE	CENTER AXIS	INTERASSE
ÉTAIN	BLECH	TIN	LAMIERA
ÉTANCHE À L'EAU	WASSERUNDURCHLÄSSIGKEIT	WATER TIGHTNESS	IMPERMEABILE ALL'ACQUA
ÉTANCHE À L'HUMIDITÉ	FEUCHTIGKEITSDICHT	DAMP PROOF	IMPERMEABILE ALL'UMIDITÀ
ÉTANCHE AU GAS	GASDICHT	VAPOUR PROOF	IMPERMEABILE AL GAS
ÉTANCHÉITÉ A L'EAU	SCHLAGEREGENDICHTHEIT	WATER TIGHTNESS	A TENUTA STAGNA PER LA PIOGGIA BATTENTE
ÉTANCHÉITÉ À LA VAPEUR	DAMPFDICHTE	STEAM PROOF	A TENUTA DI VAPORE
ÉTANCHÉITÉ SECONDAIRE / JOINT SECONDAIRE	SEKUNDÄRDICHTUNG	SECONDARY SEAL	GUARNIZIONE SECONDA- RIA
ÉTANCHER; RENDRE ÉTANCHE	ABDICHTEN	CAULKING; SEALING	IMPERMEABILIZZARE
ÉTIQUETTE DE QUALITÉ	GÜTEZEICHEN	QUALITY LABEL	MARCHIO DI QUALITÀ
EXAMENS D'AUDIT ESSAIS D'AUDIT	AUDITPRÜFUNGEN	AUDIT TESTS	PROVA DI VERIFICA
EXIGENCES DE CINTRAGE	BIEGEBEANSPRUCHUNG	BENDING STRESS	SOLLECITAZIONE ALLA FLESSIONE
EXTENSION;	AUSDEHNUNG	ELONGATION, EXPANSION	ESPANSIONE
EXTREMITÉ DE CABLE	KABELENDEN	CABLE ENDS	TERMINALE CAVETTO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
EXTRUDÉ	STRANGGEPRESST; EXTRUDIERT	EXTRUDED	ESTRUSO
F			
FACADE	FASSADE	FACADE	FACCIATA
FACADE TOUT VERRE	GANZGLASFASSADE	STRUCTURALLY GLAZED SYSTEM	FACCIATA DI VETRO
FACONNAGE DES BORDS	KANTENBEARBEITUNG	EDGE FINISHING	LAVORAZIONE BORDI
FACTEUR DE TRANSMISSION D'ÉNERGIE TOTAL	GESAMTENERGIEDURCHLASSGRAD	TOTAL (SOLAR) ENERGY TRANSMITTANCE	VALORE DI TRASMISSIONE ENERGIA TOTALE
FARINE DE PONCE	BIMSMEHL	PUMICE	POMICE
FENÊTRE	FENSTER	WINDOW	FINESTRA
FENETRE À CAISSON	KASTENFENSTER	CASEMENT WINDOW, DOUBLE WINDOW	DOPPIA FINESTRA
FENÊTRE À CROISSILLONS	SPROSSENFENSTER	GREGORIAN WINDOW	FINESTRA A TRAVERSI
FENÊTRE À IMPOSTE; FENÊTRE À SOUFFLET	KIPPFENSTER	HOPPER WINDOW	FINESTRA A RIBALTA
FENÊTRE À LAMELLES ORIENTABLES	LAMELLENFENSTER	LOUVRE WINDOW	FINESTRA A LAMELLE
FENÊTRE À VANTAIL OUVRANT VERS L'EXTÉRIEUR	KIPPFLÜGELFENSTER NACH AUSSEN ÖFFNEND	BOTTOM HUNG WINDOW; WINDOW PROJEKTING INWARDS	FINESTRE A RIBALTA VERSO L'ESTERNO
FENÊTRE À VANTAIL OUVRANT VERS L'INTÉRIEUR	KIPPFLÜGELFENSTER NACH INNEN ÖFFNEND	BOTTOM HUNG WINDOW; WINDOW PROJEKTING OUTWARDS	FINESTRE A RIBALTA VERSO L'INTERNO
FENETRE BASCULANTE	SCHWINGFLÜGELFENSTER	HORIZONTALLY PIVOT HUNG WINDOW	BATTENTE AL BILICO ORIZZONTALE
FENÊTRE COULISSANTE	SCHIEBEFENSTER	DOUBLE HUNG SASH	FINESTRA SCORREVOLE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
FENÊTRE COULISSANTE D'IMPOSTE	SCHIEBEKIPPFENSTER	SLIDE/HOPPER WINDOW	FINISTRA SCORREVOLE E RIBALTA
FENÊTRE COULISSANTE HORIZONTALE	SCHIEBEFENSTER HORIZONTAL	HORIZONTALLY SLIDING WINDOW	FINESTRA SCORREVOLE ORIZZONTALE
FENÊTRE COULISSANTE VERTICALE	SCHIEBEFENSTER VERTIKAL	VERTICALLY SLIDING WINDOW	FINESTRA SCORREVOLE VERTICALE
FENÊTRE EN ACIER	STAHLFENSTER	IRON WINDOW; STEEL WINDOW	FINISTRA IN ACCIAIO
FENÊTRE EN ALUMINIUM	ALUMINIUMFENSTER	ALUMINIUM WINDOW	FINESTRA DI ALLUMINIO
FENETRE EN BOIS	HOLZFENSTER	TIMBER WINDOWS	FINESTRA DI LEGNO
FENÊTRE EN BOIS-MÉTAL	HOLZ-METALLFENSTER	TIMBER METAL WINDOW	FINESTRA IN LEGNO-METALLO
FENÊTRE EN ENCORBELLEMENT, BOW-WINDOW ORIEL	ERKERFENSTER	BAY WINDOW	FINESTRA MENTATO NEL SPORTO
FENÊTRE PLIANTE	FALTFENSTER	FOLDING WINDOW	FINESTRA A SOFFIETTO
FENETRE REVERSIBLE VERTICAL	WENDEFLÜGELFENSTER	VERTICALLY PIVOTTED WINDOW	FINESTRA A BILICO VERTICALE
FENETRE VANTAIL OSCILLO-BATTANT	DREHKIPPFLÜGELFENSTER	TILT AND TURN WINDOW	FINESTRA ANTA E RIBALTA
FENTE D'ÉCOULEMENT DE DRAINAGE	ENTWÄSSERUNGSÖFFNUNGEN	WEEPHOLE	APERTURE DI DRENAGGIO ACQUA
FENTE DE COLLAGE	KLEBESPALT	JOINT	FESSURA PER COLLANTE
FER ROND	RUNDEISEN	ROUND IRON	TONDINO
FERME-PORTE	TÜRSCHLIESSER	DOOR CLOSER	CHIUDIPIORTA
FERMETURE PAR FEU	BRANDSCHUTZABSCHLUSS	FIRE PROTECTION WALL	CHIUSURA ANTICENDIO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
FERMETURES ANTI-PANIQUE	PANIKTÜRVERSCHLÜSSE	PANIC DEVICES	CHIUSURE ANTIPANICO
FERMETURES D'URGENCES	NOTAUSGANGVERSCHLÜSSE	EMERGENCY DEVICES	CHIUSURE ANTIPANICO
FERRURE DE VENTAIL COULISSANT À LEVAGE	HEBESCHIEBE-BESCHLAG	LIFT AND SLIDE SET	FERRAMENTA DI SCORRIMENTO E SOLLEVAMENTO
FERRURE OSCILLO-BATTANTE	DREHKIPPBESCHLAG	TURN AND TILT FITTING	FERRAMENTA PER BATTENTE SU ASSE VERTICALE ED A RIBALTA
FERRURE POUR PORTES	TÜRBESCHLAG	DOOR FITTINGS	FERRAMENTA PER PORTE
FEUILLE MINCE	FOLIE	FOIL	FOGLIO
FEUILLURE	FALZ	REBATE	SCANALATURA
FEUILLURE DE VERRE	GLASFALZ	GLAZING REBATE	SCANALATURA NEL VETRO
FEUILLURE DOUBLE	DOPPELT GEFÄLZT	DOUBLE REBATED	SCANALATURA DOPPIA
FEUILLURE DRAINÉE	GLASFALZENTWÄSSERUNG	DRAINED GLAZING REBATE	SCANALATURA DI DRENAGGIO
FIBRE DE VERRE	GLASFASER	FIBRE GLASS	FIBRA DI VETRO
FIBRES DE VERRE	GLASFASERN	GLASS FIBRES	FIBRA DI VETRO
FICHE + ACCOUPLEMENT	STECKER + KUPPLUNG	PLUG / COUPLING	SPINA E PRESA
FINESTRA A GHIGLIOTTINA	VERTIKALSCHIEBEFENSTER	FENÊTRE À GUILLOTINE	VERTICAL SLIDE WINDOW
FISSURE	SPALT	GAP	PESSURA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
FIXATION	BESCHLAG	HARDWARE, MOUNTING	FERRAMENTA
FIXATION MÉTALLIQUES; QUICAILLERIE	BAUBESCHLÄGE	METALL FITTINGS; BUILDERS HARDWARE	FERRAMENTA PER EDIFICI
FIXE	FESTSTEHEND	FIXED	FISSO
FLÈCHE	DURCHBIEGUNG	DEFLECTION	INFLESSIONE; FRECIA
FOND DE JOINT	HINTERFÜLLMATERIAL	BACKER ROD	MATERIALE DI RIEMPIMENTO
FORCE	KRAFT	FORCE	FORZA
FORCE D'OUVERTURE	ÖFFNUNGSKRAFT	OPENING FORCE	FORZA DI APERTURA
FORCE DE TRACTION	ZUGKRAFT	TRACTIVE FORCE	CARICO DI TENSIONE
FORCES DE MANOEUVRE	BEDIENUNGSKRÄFTE	OPERATING FORCES	ADDETTI MACCHINE OPERATRICI
FORCES DE MANOEUVRE SOUTENUES	UNTERSTÜTZENDE BEDIENUNGSKRÄFTE	SUSTAINING OPERATING FORCES	FORZE DI MANOVRA SUPPORTATE
FORCRE DE SERRAGE	SCHLIESSKRAFT	CLOSING FORCE	FORZA DI CHIUSURA
FORMULAIRES DE SUMISSION	AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN	INQUIRY DOCUMENTS	FORMULARI DI SUBMISSIONE
FRAGMENTS À ARETES VIVES	SCHARFKANTIGE BRUCHSTÜCKE	SHARP SPLINTERS	PEZZI DI SCARTO TAGLIANTI
FRAISER	AUSFRÄSEN	MILL OUT	FRESARE
G			
GÂCHE	SCHLIESSBLECH	STRIKING PLATE	BOCETTA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
GACHE ELECTRIQUE	ELEKTRISCHER SCHLIESSKASTEN	ELECTRIC LOCK	QUADRO ELETTRICO
GLOBE D'ÉCLAIRAGE	LICHTKUPPEL	DOME LIGHT	GLOBO DI ILLUMINAZIONE
GRAVURE	GRAVUR	ENGRAVING	INCISIONE
GRIFFE	KRATZER	SCRATCH	GRAFFIO
GRILLE	GITTER	GRILLE	INFERRIATA / GRATA
GRILLE DE FENÊTRE	FENSTERGITTER	WINDOW BAR	GRATA PER FINESTRA
GROUPE DE REVENDICATION/SOLLISITATION	BEANSPRUCHUNGSGRUPPE	EXPOSURE CATEGORY	GRUPPO DI SOLLECITAZIONE
GROUPEMENT PROFESSIONNEL	FACHVERBAND	TRADE UNION; ASSOCIATION	ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE
GROUPEMENT; UNION	VERBAND	UNION; ASSOCIATION	UNIONE; COLLEGAMENTO
H			
HAUTEUR DE FEUILLURE	FALZHÖHE	REBATE HEIGHT	ALTEZZA DELLA BATTUTA
HAUTEUR DE FEUILLURE	GLASFALZHÖHE	GLAZING REBATE UPSTAND	ALTEZZA DI SCANALATURA VETRO
HAUTEUR DE PASSAGE	DURCHGANGSHÖHE	HEADROOM	ALTEZZA DI PASSATA
HAUTEUR DE TRAVERSE (fenêtre) HAUTEUR DE TRAVERSE (porte)	SCHWELLENHÖHE	SILL HEIGHT (f. Fenster), THRESHOLD HEIGHT (f. Türen)	ALTEZZA TRAVERSINE
HOMOGENÈ	HOMOGEN	HOMOGENEOUS	OMOGENEO
HORIZONTAL	HORIZONTAL; WAAGRECHT	HORIZONTAL	ORIZZONTALE
HORIZONTAL	WAAGERECHT	HORIZONTAL	ORIZZONTALE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
HUISSERIE	BLOCKZARGE	JAMB	INTELAIATURA A BLOCCO
HUMIDITÉ	FEUCHTIGKEIT	HUMIDITY; DAMPNESS	UMIDITÀ
HUMIDITÉ	LUFTFEUCHTIGKEIT	AIR MOISTURE	UMIDITÀ
I			
IMPACT	MECHANISCHER STOSS	IMPACT	UTRO MECCANICO
IMPOSTE	OBERLICHT	FANLIGHT	LUCE SUPERIORE
INCLINATION	NEIGUNG	INCLINATION	INCLINAZIONE
INCROCHETABLE	EINBRUCHSICHER	BURGLAR RESISTENT	ANTI-SCASSO
INFLUENCES CLIMATIQUES	KLIMAEINFLÜSSE	CLIMATIC INFLUENCES	INFLUSSI CLIMATICI
INSTALLATION DE CLIMATISATION	KLIMAAANLAGE	AIR-CONDITIONING UNIT	IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE
INSTALLATION TOUT VERRE	GANZGLASANLAGE	ALL-GLASS CONSTRUCTION	COSTRUZIONE INTERAMENTE IN VETRO
INSULATION ACOUSTIQUE	SCHALLDÄMMUNG	SOUND INSULATION	ISOLAMENTO ACUSTICO
ISOLATION ACUOSTIQUE	LUFTSCHALLDÄMMUNG	AIRBORNE SOUND INSULATION	ISOLAMENTO ACUSTICO
ISOLATION PHONIQUE	SCHALLSCHUTZ	SOUND INSULATION	ISOLAMENTO ACOUSTICO
ISOLATION THERMIQUE	TEMPERATURISOLIERUNG	THERMAL INSULATION	ISOLAMENTO TERMICO
ISOLATION THERMIQUE	WÄRMEDÄMMUNG	THERMAL INSULATION	ISOLAMENTO TERMICO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
ISOLATION, JOINT	ABDICHTUNG	SEAL	SIGILLATURA
J			
JALOUSIE, CONTREVENT	JALOUSIE	VENETIAN BLIND	VENEZIANA
JEU PERIMETRA	UMLAUFENDE KANTE	EDGE CLEARANCE	BORDO PERIMETRALE
JOINT	DICHTUNG	SEALANT	GUARNIZIONE
JOINT	FUGE	JOINT	FESSURA
JOINT DE DILATATION	DEHNUNGSFUGE	EXPANSION JOINT	GIUNTO DI DILATAZIONE
JOINT DE VANTAIL	FLÜGELDICHTUNG	CASEMENT SEAL	GUARNIZIONE BATTENTE
JOINT EN CAOUTCHOUC	GUMMIDICHTUNG	RUBBER GASKET	GUARNIZIONE IN GOMMA
JOINT EXTÉRIEUR	DICHTUNG; ÄUßERE	PERIMETER SEAL	GUARNIZIONE DI PERIMETRO
JOINT PÉRIPHÉRIQUE DE VITRAGE ISOLANT	RANDVERBUND	EDGE SEAL	BORDO COMPOSITO
JOINT SILICONE	SILICONDICHTUNG	SILICONE COMPOUND; SILICONE GASKET	GUARNIZIONE AL SILICONE
JOINT UNIVERSEL	KREUZGELENK	UNIVERSAL JOINT	SNODO CARDANICO
JOINT-BROSSE	DICHTUNGSBÜRSTE	BRUSH WEATHER STRIP	GUARNIZIONE A SPAZZOLA
JOINTS DE RACCORD	ANSCHLUSSFUGEN	WALL SEALING	GIUNTA DI RACCORDO
JOUR DU GROS OEUVRE	ROHBAULICHTE	STRUCTURAL OPENING	MISURE LUCE LAVORA AL GREZZO
L			

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
L'ACTIVATEUR	AKTIVATOR	ACTIVATOR	ACTIVATOR
L'ÉPAISSEUR D'UN FILM	SCHICHTDICKE	FILM THICKNESS	GROSSEZZA CINEMATOGRAFICA
L'ÉPREUVE DE L'AÉROSOL DU SEL	SALZSPRÜHNebel-PRÜFUNG	SALT SPRAY TEST	SALE SPRUZZA PROVA
L'ÉPREUVE DE L'HUMIDITÉ	SCHWITZWASSER-PRÜFUNG	HUMIDITY TEST	TEST DI UMIDITÀ
L'ÉVALUATION VISUELLE	VISUELLE BEWERTUNG	VISUAL VALUATION	VALUTAZIONE VISUALE
L'HUMIDITÉ ABSOLUE	ABSOLUTE FEUCHTIGKEIT	ABSOLUTE HUMIDITY	UMIDITÀ ASSOLUTA
L'HUMIDITÉ DE L'AIR	LUFTFEUCHTE	HUMIDITY	UMIDITÀ
L'HUMIDITÉ DU RELATIVE	RELATIVE FEUCHTE	RELATIVE HUMIDITY	UMIDITÀ DEL RELATIVE
L'INCOMPATIBILITÉ	UNVERTRÄGLICHKEIT	INCOMPATIBILITY	INCOMPATIBILITÀ
L'INFILTRATION	UNTERWANDERUNG	INFILTRATION	INFILTRAZIONE
LA CAVITÉ	LUNKER	CAVITY	CAVITÀ
LA COHÉSION	KOHÄSION	COHESION	COESIONE
LA COLLE	LEIM	GLUE	COLIA
LA COMPATIBILITÉ	VERTRÄGLICHKEIT	COMPATIBILITY	COMPATIBILITÀ
LA CONDUCTIVITÉ ÉLECTRIQUE	ELEKTRISCHE LEITFÄHIGKEIT	ELECTRICAL CONDUCTIVITY	CONDUCIBILITÀ ELETTRICA
LA COUPE EN BIAS	GITTERSCHNITT	CROSS CUT	TAGLIO OBLIQUO
LA CURE RAPIDE	SCHNELLHÄRTEND	FAST CURE	CURA VELOCE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
LA DÉCOLORATION	VERFÄRBUNG	DISCOLORATION	DISCOLORATION
LA DIFFUSION	DIFFUSION	DIFFUSION	DIFFUSIONE
LA FORCE DU CISEAU DU GENOU	ZUGSCHERFESTIGKEIT	LAP SHEAR STRENGTH	GREMBO TOSA FORZA
LA FORMULATION ADHESIVE	KLEBSTOFFFORMULIERUNG	ADHESIVE FORMULATION	FORMULAZIONE ADESIVA
LA LIAISON	BINDEMITTEL	BINDER	PERSONA CHE LEGA
LA MIGRATION DU PLASTICIZER	WEICHMACHERWANDERUNG	PLASTICIZER MIGRATION	MIGRAZIONE DEL PLASTICIZER
LA MODE DE L' ECHEC	BRUCHBILD	FAILURE MODE	MANIERA DEL FALLIMENTO
LA RÉSISTANCE À LA TENSION	BIEGEZUGFESTIGKEIT	TENSILE STRENGTH	RESISTENZA DEL TENSILE
LA RÉSISTANCE CHIMIQUE	CHEMIKALIENBESTÄNDIGKEIT	CHEMICAL RESISTANCE	RESISTENZA CHIMICA
LA RÉSISTANCE DE L' EFFONDREMENT	STANDFESTIGKEIT	SLUMP RESISTANCE	RESISTENZA DELLA CRISI
LA SURFACE COLLÉE	FÜGEFLÄCHE	ADHERENT SURFACE	SUPERFICIE ADERENTE
LA SURFACE COLLÉE	HAFTFLÄCHE	ADHERENT AREA	AREA ADERENTE
LABEL DE QUALITÉ	GÜTEZEICHEN	LABEL OF QUALITY	MARCHIO DI QUALITÀ
LAITON	MESSING	BRASS	OTTONE
LAMELLE	LAMELLE	SLAT, BLADE	LAMELLA
LAQUES	LACKE	PAINTS	PITTURE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
LAQUES, PEINTURES, VEERNIS	ANSTRICHSTOFFE	VARNISHES	VERNICI
LARGEUR	BREITE	WIDTH	LARGHEZZA
LARGEUR / HAUTEUR DE BATTANT	FLÜGELBREITE/-HÖHE	CASEMENT LEAF WIDTH/HEIGHT	LARGHEZZA E ALTEZZA BATTENTE
LARGEUR / HAUTEUR DE FEUILLURE LIBRE	LICHTE FALZBREITE/-HÖHE	NOMINAL OPENING WIDTH/HEIGHT	MISURA LUCE SCANALATURA
LARGEUR DE FEUILLURE DU CADRE	RAHMENFALZBREITE	FRAME RABBET WITH	LUCE DELLA BATTUTA TE- LAIO
LARGEUR DU CHASSIS	RAHMENBREITE	FRAME WIDTH	LARGHEZZA DEL TELAIO
LARGEUR/HAUTEUR LIBRE	LICHTE BREITE/-HÖHE	CLEAR OPENING WIDTH/HEIGHT	LARGHEZZA/ALTEZZA LU- CE
LE DISSOLVANT	LÖSEMITTEL	SOLVENT	SOLVIBILE
LE FILM ADHÉSIF	KLEBEFOLIE	ADHESIVE FILM	FILM ADESIVO
LE JOINT DU TAUREAU	STUMPFER STOSS	BULL JOINT	GIUNTURA DEL TORO
LE MASTIC DE VITRIER	GLASERKITT	GLAZIER'S PUTTY	VETRAIO È STUCCHI
LE MAXIMUM LE TEMPS OUVERT	OFFENZEIT	MAX: OPEN TIME	MAX: TEMPO APERTO
LE MULTIPLE COMPOSANT ADHÉSIF	MEHRKOMONENTENKLEBSTOFF	MULTIPLE COMPONENT AD- HESIVE	COMPONENTE MULTIPLO ADESIVO
LE TEMPS D'ÉMPOTAGE	TOPFZEIT	POT LIFE	METTA IN VASO VITA
LE VERRE ADHÉSIF	WASSERGLAS	GLASS ADHESIVE	VETRO ADESIVO
LIASON	VERBINDUNG	CONNECTION	COLLEGAMENTO
LINTEAU	STURZ	LINTEL	ARCHITRAVE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
LUCARNE	DACHFENSTER	DORMER WINDOWS	ABBAINO; FINSTRA NEL TETTO
LUCARNE À GRANDE SURFACE	DACHFLÄCHENFENSTER	SKYLIGHT WINDOW	LUCERNARIO A SUPERFICIE GRANDE
M			
MACHINE A BISEAUTER	FACETTENSCHLEIFMASCHINE	BEVELLING MACHINE	MACCHINA PER BISELLO
MACHINE DE POLISSAGE	POLIERMASCHINE	POLISHING MACHINE	MACCHINA LUCIADATURA
MAIN COURANTE	HANDLAUF	HANDRAIL	CORRIMANO
MANAGEMENT DE LA QUALITE	QUALITÄTSMANAGEMENT	QUALITY MANAGEMENT	SISTEMA DI QUALITA
MANIVELLE	HANDKURBEL	HANDLE, HANDCRANK	MANOVELLA
MANIVELLE	KURBEL	CRANK	ARGANELLO
MARGE DE TOLÉRANCE	TOLERANZMAß	TOLERANCE MARGIN	MARINE DI TOLLERANZA
MASSE D'ETANCHEITE	DICHTSTOFFE	SEALANT	SIGILLANTE
MASSE D'ETANCHEITE À DEUX COMPOSANTS	ZWEIKOMPONENTEN-DICHTSTOFF	TWO-PART SEALANT	SIGILLANTE BI-COMPONENTE
MASSE D'ETANCHEITE A UN COMPOSANT	EINKOMPONENTEN-DICHTSTOFF	ONE-PART SEALANT	MASTICE PER SIGILLATURA MONOCOMPONENTE
MASTIC	KITT	MASTIC, PUTTY	MASTICE
MASTIC À L'HUILE DE LIN	LEINÖLKITT	LINSEED OIL PUTTY	MASTICE ALL,OLIO DI LINO
MASTIC DURCISSANT	ERHÄRTENDER KITT	SELFHARDENING PUTTY	MASTICE INDURENTE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
MASTIC EN BANDE PREFORMEES	KITTBÄNDER	PREFORMED MASTIC TAPE	MASTICE IN BANDE PROFILATE
MASTIC PLASTIQUE	PLASTISCH BLEIBENDER KITT	NONSETTING GLAZING COMPOUND	MASTILE PLASTICO
MASTICS POUR JOINTS	FUGENDICHTSTOFFE	SEALANTS FOR JOINTS	MASTICE PER SIGILLATURA FESSURE
MATAGE	MATTIERUNG	FROSTING, OBSCURATION	TRATTAMENTO OPACIZZANTE
MATÉRIAUX D'ISOLATION	DÄMMSTOFF	INSULATING MATERIAL	MATERIALE ISOLANTE
MATÉRIAUX DE COUCHE	BESCHICHTUNGSSTOFFE	COATING MATERIALS	MATERIALI DI COATIZZAZIONE
MATÉRIAUX RÉFRACTAIRES	TEMPERATURBESTÄNDIGES MATERIAL	REFRACTORY MATERIALS	MATERIALE RESISTENTE ALLA TEMPERATURA
MATERIEL D'ÉTANCHÉITÉ ELASTIQUE	ELASTISCHE DICHTUNGSMASSE	NON-SETTING COMPOUND	MASTICE DI SIGILLATURA ELASTICO
MATIÈRE PLASTIQUE; SYNTHÉTIQUE	KUNSTSTOFF; PLASTIK	PLASTIC	MATERIA SYNTETICA
MÉCANIOME DECOMMANDE	ANTRIEBSMECHANISMUS	DRIVING MECHANISM	MECCANISMO DI MODULE
MESURE DE LA LUMIÈRE	LICHTMASS	SIGHT SIZE	MISURA LUCE
MESURE LIBRE	LAGERMASS	STOCK SIZE	MISURA LIBERA
MESURER	VERMESSUNG	MESURING	RILIEVO
MÉTHODE D'ESSAI	PRÜFMETHODE; PRÜFVERFAHREN	TEST METHODE	METODO DI PROVA
METTRE	ABBINDEND	TO SET	PER METTERE
MEULE	SCHLEIFSCHEIBE	GRINDING WHEEL	MOLA
MEULE EN CORINDON	KORUNDSCHLEIFSCHEIBE	CARBORUNDUM WHEEL	MOLA DI CORINDONE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
MIROIR	SPIEGEL	MIRROR	SPECCHIO
MIROIR ETAMÉ	SPIEGELBELEGEN	MIRROR COATING	COATIZZAZIONE A SPECCHIO
MIROIRS SOLAIRE	SOLARSPIEGEL	SOLAR MIRROR	SPECCHI SOLARE
MISE EN OEUVRE	VERGLASUNGSRICHTLINIEN	ASSEMBLY RULES, GLAZING INSTRUCTIONS	NORMATIVE PER LA LAVORAZIONE DEL VETRO
MODULE D'ÉLASTICITÉ	ELASTIZITÄTSMODUL; E-MODUL	ELASTIC MODULUS	MODULO D'ELASTICITÀ
MOMENT D'INERTIE	TRÄGHEITSMOMENT	MOMENT OF INERTIA	MOMENTO D'INERZIA
MOMENT DE FERMETURE	SCHLIESSMOMENT	CLOSING MOMENT	MOMENTO DI CHIUSURA
MOMENT DE FLEXION	BIEGEMOMENT	BENDING MOMENT	MOMENTO DI FLESSIONE
MOMENT DE ROTATION	DREHMOMENT	TORQUE	MOMENTO TORCENTE
MONTAGE	MONTAGE	ASSEMBLING; INSTALLATION	MONTAGGIO
MONTANT	PFOSTEN	JAMB, MULLION	PILASTRO
MORTIÈRES PREMIERE POUR LA PRODUCTION DU VERRE	GLASROHSTOFFE	RAW MATERIALS FOR GLASS PRODUCTION	MATERIE PRIME VETRO
MUR GLISSANT EN VERRE	ROLLBARE GLASWÄNDE	SLIDING GLASS WALLS	VETRATA MOBILE
MUR PARAPET	BRÜSTUNGSMAUER	PARAPET WALL	MURO PER PARAPETTO
MUR-RIDEAU; FACADE-RIDEAU	VORHANGFASSADE	CURTAIN WALL	FACCIATA A SOFFIETTO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
N			
NICKELÉ	VERNICKELT	NICKEL-PLATED	NICKELATURA
NORMALISATION; STANDARDISATION	NORMUNG	STANDARDIZATION	NORMALIZZAZIONE
NORME	NORM	STANDARD	NORME
O			
OBSCURCIR	ABDUNKELUNG	DARKENING	OSCURAMENTO
OCTOGONE	ACHTECK	OCTAGON	OTTAGONO
OMBRE	BESCHATTUNG	SHADING	OMBREGGIATURA
OMBRE DE LA TOITURE	DACHBESCHATTUNG	ROOF SHADING	OMBREGGIAMENTO PER SOFFITTO
ONGLET	GEHRUNG	MITERING	OBLIQUO
OPTIMISATION DE COUPES DE VERRE	OPTIMIERUNG VON GLASZUSCHNITT	OPTIMIZATION OF GLASS CUTTING	OTTIMIZZAZIONE TAGLIO VETRO
ORIENTATION DE LA LUMIÈRE	LICHTLENKUNG	LIGHT CHANNELING	REGOLAZIONE DELLA LUCE
OUVRANT BASCULANT	KLAPPFLÜGEL	TOP HUNG CASEMENT	APERTURA RIBALTABILE CON CERNIERA IN MEZZO
P			
PALIER D'ANGLE	ECKLAGER	CORNER BEARING	SUPPORTO D'ANGOLO
PAN COUPÉ	GESTOßENE ECKE	MITRED CORNER	ANGOLO
PANEAU EN FIBRE DE VERRE	GLASFASERPLATTE	FIBER GLASS SHEET	PANNELLI IN FIBRA DI VETRO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
PANEAU EN VERRE	GLASPANEEL	GLASS PANEL	PANNELLI DI VETRO
PANNEAU	FÜLLUNG	INFILL PANELL	RIEMPIMENTO
PANNEAU SANDWICH	PANEEL	PANEL; SANDWICH	PANNELLO
PARCLOUSE	GLASHALTELEISTE	GLAZING BEAD	LISTELLO DI FISSAGGIO / FERMAVETRO
PASSAGE	DURCHGANGSLICHTE	CLEAR OPENING	FESSURE DI COLLEGA- MENTO
PÂTEUX	PASTÖS	PASTY	PASTY
PEINTURE	ANSTRICH	PAINTING; COAT	VERNICE
PEINTURE SUR VERRE	GLASMALEREI	GLASS PAINTING	VETRO DECORATO
PELLICULATION	HAUTBILDUNG	SKIN FORMATION	SCUOI FORMAZIONE
PERCAGE, FORAGE	BOHRUNG	DRILLING	FORATURA
PERFORE	PERFORIERT	PERFORATED	PERFORATA
PERMEABILITÉ	DURCHLÄSSIGKEIT	PÉRMEABILITY	PERMEABILITÀ
PERMÉABILITÉ DES JOINTS	FUGENDURCHLÄSSIGKEIT	AIR PERMEABILITY	PERMEABILITÀ DIE GIUNTI
PERSIENNE VERTICAL	VERTIKALJALOUSIE	VERTICAL BLIND	VENEZIANA VERTICALE
PHOTOVOLTAICS	PHOTOVOLTAIK	PHOTOVOLTAICS	FOTOVOLATAICO
PHYSIQUE DU BÂTIMENT	BAUPHYSIK	BUILDING PHYSICS	FISICA DELLA COSTRU-

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
			ZIONE
PIÈCE DE FIXATION	BEFESTIGUNGSSTÜCK	FIXING PIECE	PEZZO DI FISSAGIO
PINLE A GRUGER	KRÖSELZANGE	BULL NOSE PLIERS, RASPING PLIERS	SGREADINO
PINLE PLATE A DETACHER	GLASBRECHZANGE	GLASS PLIERS	PINZA A BECCO PIATTO PER VETRO
PISTOLET A MASTIQUER	KITTSPRITZE	MASTIC GUN	PISTOLA PER MASTICE / STUCCARE
PLAFOND	DECKE	CEILING	SOLAIO
PLANÉITÉ	EBENHEIT	FLATNESS	LIVELLATO
PLANIFICATION	PLANUNG	PLANNING	PROGETTAZIONE
PLAQUE DE VERRE	TAFELGLAS	SHEET GLASS	PIASTRA DI VETRO
PLASTICIZIER	WEICHMACHER	PLASTICIZER	PLASTICIZER
PLASTIQUE RÉSISTANT AUX RAYONS UV	UV-BESTÄNDIGER KUNSTSTOFF	ULTRAVIOLET RESISTANT PLASTIC	MATERIALE SINTETICO RESISTENTE AI RAGGI UV
PLOMB	BLEI	LEAD	PIOMB
POIDS	GEWICHT	WEIGHT	PESO
POIDS SPÉCIFIQUE	SPEZIFISCHES GEWICHT	SPECIFIC WEIGHT; SPECIFIC GRAVITY	PESO SPECIFCO
POIDS SPÉCIFIQUE; POIDS MORT; POINTS PROPRE	EIGENGEWICHT	DEAD WEIGHT; DEAD LOAD	PESO SPECIFICO; PESO PROPRIO
POIDS VERTICAL	VERTIKALLASTEN	VERTICAL LOAD	CARICHI VERTICALI
POIGNÉE	GRIFF	HANDLE	MANIGLIA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
POIGNÉE D'OUVRANT	DREHGRIFF	TURNING HANDLE	MANIGLIA GIREVOLE
POINT DE FUSION	SCHMELZPUNKT	MELTING POINT; FUSING POINT	PUNTO D FUSIONE
POINT DE ROSEE	TAUPUNKT	DEW POINT	PUNTO DI SCONGELAMENTO
POINT DE ROTATION	DREHPUNKT	CENTER OF RATION; AXE	PUNTO DI ROTATIONE
POINT DE SUSPENSION	AUFHÄNGEPUNKT	TONG MARK; SUSPENSION POINT	PINZATURA
PONCENSE À RUBAN À CONSERVIE	BANDSCHLEIFMASCHINE	ABRASIVE BELT MACHINE	LEVIGATRICE
PONT ACOUSTIQUE	SCHALLBRÜCKE	ACOUSTICAL BRIDGE	PONTE ACUSTICO
PONT THERMIQUE	WÄRMEBRÜCKE	THERMAL BRIDGE	PONTE TERMICO
PORTE	TÜR	DOR	PORTA
PORTE À TAMBOUR	DREHTÜR	REVOLVING DOOR	PORTA SCORREVOLE
PORTE CAROUSEL	KARUSELL-DREHTÜRE	REVOLVING DOOR	PORTA GIREVOLE
PORTE COULISSANTE	SCHIEBETÜR	SLIDING DOOR	PORTA SCORREVOLE
PORTE FENÊTRE	KASTENROLLO	CASEMENT BLIND	TENDA A RULLO CON CASSONETTO
PORTE PAREFEU	BRANDSCHUTZTÜRE	FIRE PROTECTION DOOR	PORTA ANTINCENDIO
PORTE PLIANTE	FALTTÜRE	FOLDING DOOR	PORTA A SOFFIETTO
PORTE VA-ET-VIENT	PENDELTÜRE	DOUBLE-ACTING SWING	PORTA VA ET VIENI

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
		DOOR	
PORTE-À-FAUX	AUSKRAGUNG	PROJECTION	SPORGENZA
PORTÉE	STÜTZWEITE	SPAN	PORTATA
PORTÉE LIBRE	LICHTE STÜTZWEITE	EFFECTIVE SPAN	LUCE CAMPATA
PORTE-FENÊTRE	FENSTERTÜR	FRENCH DOOR	PORTA FINESTRA
POSITION BASCULEMENT EN IMPOSTE	KIPPSTELLUNG	HOPPER-SASH POSITION	POSIZIONE OSCILLANTE
POTEAUX-TRAVERSESES	PFOSTEN-RIEGEL	POST-CENTER SECTION	MONTANTI-TRAVERSE
POTRE PARE-FUMÉE	RAUCHSCHUTZTÜR	SMOKE CONTROL DOOR	PORTA ANTI-FUMO
POUR SE SOULEVER	HEBEN	LIFT	ALZARE
PRESSION	ANPRESSDRUCK	PRESURE	PRESSIONE
PRESSION DE SERRAGE DU VENTAIL	FLÜGELANPRESSDRUCK	CASEMENT PRESSURE	PRESSIONE INIZIALE PER BATTENTE
PRESSION DIFFÉRENTIELLE	DIFFERENZDRUCK	DIFFERENTIAL PRESSURE	PRESSIONE DIFFERENZIALE
PRESSION DU VENT	WINDDRUCK	WIND PRESSURE	PRESSIONE DEL VENTO
PRESSION DYNAMIQUE	STAUDRUCK	VELCITY HEAD	PRESSIONE DINAMICA
PRESSION STATIQUE	STATISCHER DRUCK	STATIC PRESSURE	PRESSIONE STATICA
PREUVE DE CONTRAINTE	SPANNUNGSNACHWEIS	STRESS ANALYSIS	PROVA DELLA TENSIONE
PRÉVENTION ACCIDENTS	UNFALLVERHÜTUNG	ACCIDENT PREVENTION	PREVENZIONE INCIDENTI

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
PRIMER	HAFTVERMITTLER	PRIMER, ADHESION PROMOTER	PRIMER
PRIMER	PRIMER	PRIMER	INNESCO
PRODUITS DE VERRE DE BASE	BASIS-GLASERZEUGNISSE	BASIC GLASS PRODUCTS	PRODOTTI BASE VETRO
PROFIL DE PROTECTION DES ARÊTES	KANTENSCHUTZPROFIL	EDGE PROTECTION STRIP	PROFILO PARASPIGOLO
PROFIL FINAL	ABSCHLUSS-PROFIL	COVER PROFILE	TERMINALE
PROFILÉ	PROFIL	PROFILE	PROFILO
PROFILÉ D'ÉCARTEMENT	DISTANZPROFIL	SPACING PROFILE	CANALINO DISTANZIATORE / PROFILO
PROFILÉ D'ÉTANCHÉITÉ	DICHTPROFIL	GLAZING GASKET, PREFORMED SEAL	PERFORMATO GUARNIZIONE; PROFILO DI TENUTA
PROFILÉ DE VANTAIL	FLÜGELPROFIL	CASEMENT SECTION	PROFILATO PER BATTENTE
PROFILÉ TERMINAL	END-PROFIL	SCALING PROFILE	TERMINALE
PROFILÉ U	U-PROFIL	U-CHANNEL	PROILO A U
PROPRIETES MECANIQUES RESISTANCE	MECHANISCHE FESTIGKEIT	MECHANICAL DURABILITY	SOLIDITA MECCANICA
PROTECTION CONTRE LA CORROSION	KORROSIONSSCHUTZ	PROTECTION AGAINST CORROSION	PROTEZIONE CONTRO LA CORROSIONE
PROTECTION CONTRE LA PLUIE BATTANTE	SCHLAGREGENSICHERHEIT	PELTING-RAIN RESTISTANCE	TENUTA ALL'ACQUA BATTENTE
PROTECTION CONTRE LES INCENDIES	BRANDSCHUTZ	FIRE PROTECTION	PROTEZIONE CONTRO L'INCENDIO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
PROTECTION DE CHUTE	ABSTURZSICHERUNG	ANTI DROP DEVICE	SUPPORTO DI PROTEZIONE
PROTECTION SOLAIRE	SONNENSCHUTZ	SOLAR PROTECTION	PROTEZIONE SOLARE
R			
RACCOMODAGE PAR PONCAGE	AUSPOLIEREN EINES FEHLERS	BUFFING OUT A DEFECT	RETTIFICA A POMILE
RAIL DE VOLET ROULANT	ROLLADENSCHIENE	SHUTTER RAIL	GUIDA PERSIANA
RAIL ESPACEUR	VORHANGSCHIENE	CURTAIN RAIL	ASTA TENDINE
RAIL SUPÉRIEUR	OBERSCHIENE	UPPER GUIDERAIL	ROTAIA SUPERIORE – CASSONETTO
RAYONNEMENT SOLAIRE	SONNENEINSTRahlung	SOLAR RADIATION	IRRADIAZIONE SOLARE
RÉCEPTION	ABNAHME	TAKING OVER; ACCEPTANCE	RICEZIONE
RECYCLAGE DES ECLATS DE VERRE	SCHERBENAUFBEREITUNG	CULLET RECYCLING	RICICLAGGIO MATERIALI DI SCARTO DEL VETRO
RÉFLÉCTIVITÉ	REFLEXIONSVERMÖGEN	REFLECTIVITY	RIFLESSIONE
REFLEXION LUMINEUSE	LICHTREFLEXION	LIGHT REFLEXION	RIFLESSO LUMINOSO
RÉFRACTION DE LUMIERE	LICHTBRECHUNG	REFRACTION (OF LIGHT)	RIFRAZIONE de luce
RÉFRIGÉRANT	KÜHLMITTEL	COOLANTS	ANTICONGELANTE
RÉGLAGE	JUSTIERUNG	ADJUSTMENT	MESSA A PUNTO
REGLAGE DE LA LUMIÈRE	LICHTREGULIERUNG	LIGHT REGULATION	REGOLAZIONE LUCE
RÉGLER; AJUSTER	JUSTIEREN	ADJUST	AGGIUSTARE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
RÉGULATEUR SÉQUENTIEL DE FERMETURE	SCHLIESSFOLGEREGLER	DOOR COORDINATOR DEVICES	REGOLATORE SEQUENZIALE DI CHIUSURA
REPLISSAGE AU GAZ	GASFÜLLUNG	GAS FILLING	RIEMPIMENTO DI GAS
REPLISSAGE COMPLET	VOLLSATT AUSGESPRITZT	FULLY BEDDED	SPRUZZATURA A FILO
RENFORCEMENT	VERSTÄRKUNG	STRENGTHENING	RINFORZO
RENTABILITÉ	WIRTSCHAFTLICHKEIT	ECONOMY / PROFITABILITY	ECONOMICITA
RENOI D'ANGLE	ECKUMLENKUNG	CORNER GUIDE	INVERTITORE AD ANGOLO
RÉPARATION	AUSBESSERUNG	REPAIR	RIPARAZIONE
RÉPARTITION LUMINEUSE	LICHTVERTEILUNG	LIGHT DISSEMINATION	DIFFUSIONE LUCE
RÉSILLE	BLEIVERGLASUNG	STAINED GLASS	VETRO COLORATO
RÉSISTANCE	WIDERSTAND	RESISTANCE	RESISTENZA
RÉSISTANCE À LA RUPTURE	BRUCHFESTIGKEIT	BREAKING STRENGTH	RESISTENZA ALLA ROTTURA
RÉSISTANCE À LA TORSION	TORSIONSFESTIKEIT	TORSONAL STRENGTH	RESISTENZA ALLA TORSIONE
RESISTANCE À LA TRACTION DIRECTE	ZUGFESTIGKEIT	TENSILE STRENGTH	RESISTENZA ALLA TRAZIONE
RÉSISTANCE À LUMIÈRE	LICHTBESTÄNDIGKEIT	LIGHT RESISTANCE	RESISTENZA ALLA LUCE
RÉSISTANCE AU CISAILLEMENT	SCHERFESTIGKEIT	SHEARING STRENGTH	RESISTENZA AL TAGLIO
RESISTANCE AU FEU	FEUERWIDERSTANDSFÄHIGKEIT	FIRE RESISTANCE	RESISTENZA AL FUOCO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
RÉSISTANCE AU FEU	FEUERWIDERSTAND	FIRE RESISTANCE	RESISTENZA ALL FUOCO
RÉSISTANCE AU VENT	WINDFESTIGKEIT	RESISTANCE TO WIND LOADS	RESISTENZA ALLA FORZA DEL VENTO
RÉSISTANCE AUX CHOCS	SCHLAGFESTIGKEIT	IMPACT STRENGTH	RESISTENZA ALL'URTO
RÉSISTANCE MÉCANIQUE	MECHANISCHE WIDERSTAND	MECHANICAL STRENGTH	RESISTENZA MECCANICA
RÉSISTANT À LA CHALEUR	HITZEBESTÄNDIG	HEAT RESISTANT	REFRATTARIO
RÉSISTANT AU VIEILLISSEMENT	ALTERUNGSBESTÄNDIG	RESISTENCE	RESISTENTE ALL'INVECCHIAMENTO
RESISTE AU FEU	FEUERBESTÄNDIG	FIRE-PROOF	A PROVA DI FUOCO; IN-COMBUSTIBILE
RESISTENCE À LA COMPRESSION	DRUCKFESTIGKEIT	COMPRESSIVE STRENGTH	RESISTENZA ALLA COMPRESSIONE
RESISTENCE A LA FLEXION	BIEGEFESTIGKEIT	BENDING STRENGTH, FLEXURAL STRENGTH	RESISTENZA ALLA FLESSIONE
RÉTICULATION	VERNETZUNG	RETICULATION	RETICOLAZIONE
RÉTRÉCISSEMENT	SCHWUND	SHRINKAGE	CONTRAZIONE
RÉUTILISATION DU VERRE	GLASRECYCLING	GLASS RECYCLING	RICICLAGGIO VETRO
REVÊTEMENT	BEKLEIDUNG	ARCHITRAVE	ABBIGLIAMENTO
RIDEAUX PLIANTS POUR SERRES	FALTSTORE FÜR WINTERGARTEN	FOLDING CURTAIN FOR CONSERVATORY	TENDE A SOFFIETTO PER SERRE
RIGIDE	BIEGEFEST; BIEGESTEIF	RIGID	RIGIDO
RIGIDITÉ	STEIFIGKEIT	RIGIDITY	RIGIDITA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
RODE	JUSTIERT	GROUND	SISTE- MA/ACCOMODATO/REGOLA TO
ROULEAU OPAQUE	VERDUNKELUNGSROLLO	DARKENING SHADE; SHADING BLIND	TENDA OSCURANTE
ROULEAU VERTICAL À DISQUES / LAMELLES	VERTIKAL LAMELLENROLLO	VERTICAL SLAT VENETIAN BLIND	TENDE VERTICALI ORIEN- TABILI
RUBAN ADHÉSIF	KLEBEBAND	ADHESIVE STRIP	NASTRO ADESIVO
RUBAN ADHÉSIF DOUBLE FACE	DOPPELSEITIGES KLEBEBAND	DOUBLE-SIDED ADHESIVE TAPE	NASTRO BICOLLANTE
RUBAN DU JOINT	FUGENBAND	JOINT PROFILE	NASTRO PER GIUNTI
RUBAN, BANDE	BAND	BELT, HINGE	NASTRO
RUPTURE COHÉSIF	KOHÄSIONSBRUCH	COHESIVE FAILURE	FALLIMENTO COESIVO
RUPTURE D'ADHÉSION	HAFTUNTERBRECHER	BOND BREAKER	SEPARATORE DI ADESIO- NE
RUPTURE DE L'ADHÉSIF	ADHÄSIONSBRUCH	ADHESIVE FAILURE	FALLIMENTO ADESIVO
S			
SABOT DE SUSPENSION	AUFHÄNGESCHUH	SUSPENSION	GIUZIONE TERILENE E PONTICELLO
SAILLIE	AUSSPRINGEN	SNAP OUT	FUORIUSCIRE
SANS ENTRETIEN	WARTUNGSFREI	MAINTENANCE-FREE	PRIVO DI MANUTENZIONE
SATINER	SATINIEREN	SATIN FINISH	SATINARE
SCELLEMENT	VERSIEGELUNG	SEALING	SIGILLATURA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
SCIE À TRANCHER	GLASSÄGE	GLASS SAW	SEGA PER VETRO
SECTION; SURFACE DE COUPE TRANSVERSALE	QUERSCHNITTSFLÄCHE	SECTIONAL AREA	SEZIONE ANIMA
SÉCURITÉ DE BASCULEMENT	KIPPSICHERUNG	RETAINING STAY	ARRESTO CONTRO IL RIBALTAMENTO
SÉCURITÉ DU TRAVAIL	ARBEITSSICHERHEIT	SECURITY OF WORK	SICUREZZA DEL LAVORO
SÉCURITÉ EN UTILISATION	NUTZUNGSSICHERHEIT	SAFETY IN USE	SICUREZZA DI UTILIZZO
SENS DE ROTATION	DREHRICHTUNG	DIRECTION OF ROTATION	SENSO DI ROTAZIONE
SÉPARATION THERMIQUE	THERMISCHE TRENNUNG	THERMAL BREAK	SEPARAZIONE TERMICA
SÉRIGRAPHIE	SIEBDRUCK	SCREEN PRINTING	SERIGRAFIA
SERRE	GEWÄCHSHAUS	GREENHOUSE	SERRA
SERRE – CÂBLE	KABELKLEMME	CABLE CLIPS	MORSETTO
SERRURE	SCHLOSS	LOCK	SERRATURA
SERRURE A BEC-DE-CANE	FALLENSCHLOSS	LATCH	SERRATURA A SARACINESCA
SOLICITATION ADMISSIBLE	ZULÄSSIGE BELASTUNG, BEANSPRUCHUNG	PERMISSIBLE LOAD	CARICO AMMISSIBILE
SOLIDITÉ; CARACTÉRITIQUE MÉCANIQUE	FESTIGKEIT	STRENGTH	FERMEZZA; SOLIDITÀ
SOLLICITATION	BEANSPRUCHUNG	STRESS	SOLLECITAZIONE
SOUDER	LÖTEN	SOLDER	SALDARE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
SOUMISSION	AUSSCHREIBUNG	CALL FOR TENDERS	SUBMISSIONE; CAPITOLATO TECNICO
SOUPIRAIL; FENÊTRE DE CAVE	KELLERFENSTER	BASEMENT WINDOW	FINESTRA CANTINA
SOUPLE, FLEXIBLE	BIEGSAM	FLEXIBLE	FLESSIBILE
SOUS-ÉCLAIRÉ	UNTERLICHT	SUBLIGHT	LUCE INFERIORE
STANDARDISÉ	GENORMT	STANDARDIZED	STANDARIZZATO; NORMALIZZATO
STATIQUE DANS LE BÂTIMENT	BAUSTATIK	STATICS FOR STRUCTURAL ENGINEERING	STATICA DELLE COSTRUZIONI
STORE	MARKISE	AWNING BLIND	TENDA A BRACCI
STORE ROULANT	ROLLO	ROLLER BLIND	RULLO
JALOUSIE			
SUPPORT	TRÄGER	BEAM	TRAVE – PUTRELLA
SUPPORT / APPUI	HALTER	HOLDING DEVICE	SUPPORTO / STAFFA
SUPPORT POUR CHAINES À BILLES	PERLKETTEN-HALTEVORRICHTUNG	PERLBLIND MANULING SUPPORT	FERMO PER CATENELLA
SUR MESSURE	MAßHALTIG	ACCURATE TO SIZE	DELLA MISURA RICHIESTA
SURCHARGE	ÜBERBEANSPRUCHUNG	EXCESSIVE STRESS	SOVRACCARICO
SÛRETÉ MÉCANIQUE	MECHANISCHE SICHERUNG	RETAINING DEVICE	SICURA MECCANICA
SURFACE D'APPUI	KONTAKTFLÄCHE	CONTACT SURFACE	SUPERFICIE DI APPOGIO
SURFACE DE FERMETURE	SCHLIESSFLÄCHE	CLOSING FACE	SUPERFICIE DI CHIUSURA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
SURFACE PORTANTE	AUFLAGEFLÄCHE	BEARING AREA; BAERING SURFACE	SUPERFICIE D'APPOGGIO
SURPLOMB	AUSSLADUNG	OVERHANG	SPORGENZA
SURVEILLER	ÜBERWACHEN	SUPERVISE; CONTROLL	SORVEGLIARE
SYSTÈME	ANLAGE	SYSTEM	IMPIANTO
SYSTÈME À COUCHE	BESCHICHTUNGSSYSTEM	COATING SYSTEM	SISTEMA DI RIVESTIMENTO
SYSTÈME DE PROFILÉ	PROFIL-SYSTEM	PROFILE SYSTEM	SISTEMA A PROFILO
SYSTÈME DE VITRAGE	VERGLASUNGSSYSTEM	GLAZING SYSTEM	SISTEMI DI INVETRIATURA
T			
TABLE POUR LA COUPE DU VERRE	GLASSCHNEIDETISCH	GLASS CUTTING TABLE	TAVOLO PER IL TAGLIO VETRO
TABLEAU	LAIBUNG	REVEAL	SPALLETTA
TAILLER	SCHLEIFEN	GRINDING	LIMARE
TAMPON; GOUJON; CHEVILLE	DÜBEL	DOWEL; PLUG	TASSELLO; BUSSOLA
TAUX DE FUITE	GASVERLUSTRATE	GAS LEAKAGE RATE	VALORE DI DISPERSIONE GAS
TECHNIQUE DE COLLAGE UV	UV-KLEBETECHNIK	UV EDGE TAPING	TECNICA DI INCOLLATURA CON RAGGI UV
TECHNIQUE DE PROTECTION SOLAIRE	SONNENSCHUTZTECHNIK	SUN PROTECTION TECHNICS	TECNICA DI PROTEZIONE SOLARE
TÉCHNIQUE DE SABLAGE	SANDSTRAHLTECHNIK	SANDBLASTING (TECHNOLOGY)	SABBIATURA
TECHNOLOGIE DE POLISSAGE A L'ACIDE	SÄUREPOLIERTECHNIK	ACID POLISHING (TECHNOLOGY)	TECNICA DI LUCIDATURA CON ACIDI

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
TECHNOLOGIE SOLAIRE	SOLARTECHNIK	SOLAR TECHNOLOGY	TECNICA SOLARE
TEMPÉRATURE	TEMPERATUR	TEMPERATURE	TEMPERATURA
TEMPÉRATURE SUPERFICIELLE	OBERFLÄCHENTEMPERATUR	SURFACE TEMPERATURE	TEMPERATURA SUPERFICIE
TEMPS D'EVAPORATION	ABLÜFTZEIT	FLASH OF TIME	BALENI VIA TEMPO
TEMPS DE FERMETURE	SCHLIESSZEIT	CLOSING TIME	TEMPO DI CHIUSURA
TEMPS DE MISE EN OUEVRE	VERARBEITUNGSZEIT	PROCESSING TIME	TEMPO CHE CITA
TENDEUR DE CABLE	KABELSPANNER	CABLE TIGHTENER	MORSETTO TIRAGGIO
TENDU	GESPANNT	STRETCHED / TIGHTENED	TESO
TENSION	SPANNUNG	STRESS	TENSIONE
TENSION ADMISSIBLE	ZULÄSSIGE SPANNUNG	PERMISSIBLE; ALLOWABLE STRESS	TENSIONE AMMISSIBILE
TENSION AU CISAILLEMENT	SCHERSPANNUNG	SHEARING STRESS	TENSIONE AL TAGLIO
TENSION DE FLEXION	BIEGESPANNUNG	FLEXURAL STRESS	TENSIONE ALLA FLESSIONE
TEST À L'IMPACT (ESSAI DE RÉSISTANCE AUX CHOCS PROVOQUÉS PAR PENDULE)	STOSSPRÜFUNG (PENDELSCHLAGVERSUCH)	IMPACT TEST	PROVA D'URTO
THERMOLACQUAGE	EINBRENNLACKIERUNG	STOVE ENAMEL	VERNICIATO A FUOCO
TOIT EN ALUMINIUM ET VERRE	GLAS/ALUMINIUMDACH	GLASS-ALUMINIUM ROOF	TETTO DI ALLUMINIO E VETRO
TOIT EN VERRE ET ACIER	GLAS/STAHLÜBERDACHUNG	GLASS-STEEL ROOF	TETTO DI VETRO E ACCI-

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
			AIO
TOITURE	BEDACHUNG	ROOFING	TETTOIA
TOITURE	DACHEINDECKUNG	ROOFING	MANTO DI COPERTURA
TOLÉRANCE	TOLERANZ	TOLERANCE	TOLLERANZA
TOLÉRANCE DIMENSIONELLE	MAßTOLERANZ	DIMENSIONAL TOLERANCE	TOLLERANZA DIMENSIONALE
TRAINÉE DE PRESSION	DRUCKWIDERSTAND	RESISTANCE TO COMPRESSION	RESISTENZA ALLA PRESSIONE
TRAITEMENT D'ACIDE	ÄTZEN	ETCHING	TRATTAMENTO CON ACIDO
TRANCHANT	SCHNITTKANTE	CUTTING EDGE	BORDO TAGLIO
TRANCHES DE CONSTRUCTION	BAUTEILE	BUILDING COMPONENTS	COMPONENTI DELLA COSTRUZIONE
TRANSFORMATION DU VERRE	GLASVEREDELUNG	PROCESSING OF GLASS	LAVORAZIONE DEL VETRO
TRANSLUCIDE	LICHTDURCHLÄSSIG	TRANSLUSCENT	TRASPARENZA
TRANSLUCIDITÉ	LICHTDURCHLÄSSIGKEIT	LIGHT TRANSMITTANCE	TRASMISSIONE DELLA LUCE
TRANSMISSION	TRANSMISSION	TRANSMISSION	TRASMISSIONE
TRANSMISSION DE FORCE	KRAFTÜBERTRAGUNG	POWER TRANSMISSION	TRASMISSIONE FORZE
TRANSMISSION DE LA LUMIÈRE	LICHTÜBERTRAGUNG	LIGHT TRANSMISSION	TRASMISSIONE LUMINOSA
TRANSMISSION DU BRUIT PAR L' AIR	LUFTSCHALLÜBERTRAGUNG	AIRBORNE SOUND TRANSMISSION	TRANSMISSIONE DEL SUONO ATRAVERSO L'ARIA
TRANSMISSION THERMIQUE	WÄRMEDURCHGANGSZAHL	THERMAL TRANSMITTANCE	TRASMISSIONE TERMICA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
TRANSMISSION THERMIQUE	WÄRMEÜBERTRAGUNG	HEAT TRANSMISSION, THERMAL TRANSMITTANCE	TRASMISSIONE TERMICA
TRANSVERSAL	QUERLAUFEND	TRANSVERSAL	TRASVERSALE
TRAVEAUX DE CONSTRUCTION	BAULEISTUNGEN	CONSTRUCTION WORK	LAVORI DI COSTRUZIONE
TRAVERSE	KÄMPFER	TRANSOM	TRAVERSA
TRAVERSE	RIEGEL	TRANSOM	CHIAVISTELLO
TRAVERSE DE FENÊTRE	FENSTERSPROSSE	SASH BAR; GLAZING BAR	TRAVERSA DELLA FINESTRA
TREILLIS EN FIL MÉTALLIQUE	DRAHTGEFLECHT	WIRE MESH	RETE METALLICA
TURNER	WENDEN	TURN	ORIENTARE
U			
UN-COMPOSANT ADHÉSIF	EINKOMPONENTEN-KLEBSTOFF	ONE-COMPONENT ADHESIVE	UNO-COMPONENTE ADESIVO
UNITÉS DE VERRE ISOLANT	ISOLIERGLASEINHEITEN	INSULATING GLASS UNITS	UNITA' VETRO ISOLANTE
USAGE EXTERNE	AUßENGEBRAUCH	OUTDOOR USAGE; EXTERNAL USE	PER L'USO ESTERNO
V - Z			
VALEUR D'ALLONGEMENT	DEHNUNGSSPANNUNGSWERT	VALUE OF EXPANSION	VALORE D'ALLUNGAMENTO
VALEUR K	k-WERT	U-VALUE	VALORE K
VANTAIL À RECOUVREMENT	STULPFLÜGEL	OVERLAPPING CASEMENT	BATTENTE CON RISVOLTO
VANTAIL COULISSANT À LEVAGE	HEBESCHIEBEFLÜGEL	LIFT AND SLIDE CASEMENT	BATTENTE DI SCORRIMENTO E SOLLEVAMENTO
VANTAIL PIVOTANT OUVRANT À	DREHFLÜGELFENSTER DIN RECHTS	SIDE HUNG RIGHT HAND	FINESTRA ANTA E RIBALTA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
DROITE		WINDOW	DIN DESTRO
VANTAIL PIVOTANT OUVRANT À GAUCHE	DREHFLÜGELFENSTER DIN LINKS	SIDE HUNG LEFT HAND WINDOW	FINESTRA ANTA E RIBALTA DIN SINISTRO
VASISTAS	LÜFTUNGSFLÜGEL; OBERLICHT	FANLIGHT; TRANSOM WINDOW	SOPRALUCE
VASISTAS	OBERLICHT; LÜFTUNGSFLÜGEL	TRANSOM WINDOW; FANLIGHT	SOPRALLUCE
VEILLET	ÖSE	EYE	OCCHIELLO
VENTILATION	LÜFTUNG	VENTILATION	AERAZIONE
VENTOUSE DE MANUTENTION	GLASSAUGHEBER	LIFTING SUCKERS	VENTOSA
VÉRANDA	WINTERGARTEN	CONSERVATORY	VERANDA / SERRA
VERRE	GLAS	GLASS	VETRO
VERRE À COUCHE	BESCHICHTETES GLAS	COATED GLASS	VETRO COATIZZATO
VERRE À L'ÉPREUVE DES BALLEES	SCHUSSSICHERES GLAS	BULLETT-PROOF GLASS	VETRO ANTIPROIETTILE
VERRE À PROTECTION SOLAIRE	SONNENSCHUTZGLAS	SOLAR CONTROL GLASS, SUN PROTECTION GLASS	VETRO ANTISOLARE / VETRO PARASOLE
VERRE ABSORBANT	ABSORBIERENDES GLAS	ABSORBING GLASS	VETRO ASSORBENTE
VERRE ACRYLIQUE	ACRYLGLAS	ACRYLITE GLASS	VETRO ACRILICO
VERRE ANTI-EBLOUISSEMENT	BLENDSCHUTZGLAS	ANTI-GLARE GLASS	ANTIRIFLESSO
VERRE ANTIQUE	ANTI-KGLAS	ANTIQUÉ SHEET GLASS	VETRO ANTICO
VERRE ARMÉ	DRAHTGLAS	WIRED GLASS	VETRO RETINATO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
VERRE ARME POLI	POLIERTES DRAHTGLAS	POLISHED WIRED GLASS	VETRO RETINATO E LUSTRO
VERRE ATHERME	WÄRMESCHUTZGLAS	LOW E GLASS, HEAT PROTECTION GLASS	VETRO ATERMICO
VERRE ATHERMIQUE	WÄRMEABSORBIERENDES GLAS	HEAT ABSORBING GLASS	VETRO ATERMICO
VERRE BRUT	ROHGLAS	ROUGH CAST GLASS; UNPOLISHED GLASS	VETRO GREZZO
VERRE CANELÉ	RILLENGLAS	RILLED GLASS	VETRO BISELLO
VERRE CATHEDRALE	KATHEDRALGLAS	CATHEDRAL GLASS	VETRO ORNAMENTO
VERRE CLAIR	KLARGLAS	CLEAR GLASS	VETRO CHIARO / TRASPARENTE
VERRE COLORÉ	FARBGLAS	COLOURED GLASS, TINTED GLASS	VETRO COLORATO
VERRE COULÉ	GUSSGLAS	CAST GLASS	VETRO FUSO
VERRE COULÉ	WALZGLAS	ROLLED GLASS	VETRO RULLATO
VERRE COULÉ ARMÉ	DRAHTORNAMENTGLAS	WIRED PATTERNED GLASS	VETRO ORNAMENTALE DRAUT
VERRE COURBÉ	GEMOGENES GLAS	BENT GLASS	VETRO CURVATO
VERRE CREUX	HOHLGLAS	HOLLOW GLASS	VETRO CAVO
VERRE D'ALARME	ALARM GLAS	ALARM GLASS	VETRO DELL'ALARME
VERRE DE FENÊTRE	FENSTERGLAS	WINDOW GLASS	VETRO PER FINESTRE
VERRE DE SÉCURITÉ	SICHERHEITSGLAS	SAFETY GLASS	VETRO DI SICUREZZA

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
VERRE DÉCORÉ	DEKORiertes GLAS	DECORATED GLASS	VETRO DELORATO
VERRE DÉCORÉ	VERZIERTES GLAS	DECORATED GLASS	VETRO DECORATO
VERRE DIFFURANT	LICHTSTREUENDES GLAS	LIGHT DIFFUSING GLASS	VETRO DIFFUSORE
VERRE ÉMAILLÉ	EMAILGLAS	ENAMELLED GLASS	VETRO SMALTATO
VERRE ÉTIRÉ	GEZOGENES FLACHGLAS	DRAWN SHEET GLASS	VETRO IN LASTRA STIRATO
VERRE FEUILLETÉ	VERBUNDGLAS	LAMINATED GLASS	VETRO ACCOPPIATO
VERRE FEUILLETÉ DE SÉCURITÉ	VERBUNDSICHERHEITSGLAS	LAMINATED SAFETY GLASS	VETRO ACCOPPIATO DI-SUCUREZZA / VETRO STRATIFICATO CON FILI
VERRE FEUILLETÉ DE SÉCURITÉ AVEC DISPOSITIF D'ALARME	VERBUNDSICHERHEITSGLAS MIT ALARMDRAHTEINLAGE	LAMINATED GLASS WITH BUILD-IN ALARM WIRE	VETRO ACCOPPIATO CON FILI PER ALLARME
VERRE FLOAT	FLOATGLAS	FLOAT GLASS	VETRO FLOAT
VERRE GIVRE	EISBLUMENGLAS	FROSTED GLASS	VETRO GIVRETTATO
VERRE IMPRIMÉ	ORNAMENTGLAS	PATTERNED GLASS, FIGURED ROLLED GLASS	VETRO STAMPATURATO
VERRE INSONORISANT	SCHALLSCHUTZGLAS	SOUND REDUCTION GLASS	VETRO FONOISOLANTE
VERRE MARMORISÉ	MARMORIERTES GLAS	MARbled SHEET GLASS	VETRO OPALINATO
VERRE OPALE PLAQUE	ÜBERFANGGLAS	FLASHED GLASS	VETRO OPALE PLACCATO
VERRE OPAQUE	OPAKGLAS	OPAQUE GLASS	VETRO OPACO

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
VERRE OPAQUE	UNDURCHSICHTIGES GLAS	OPAQUE GLASS	VETRO OPACO
VERRE PARTIELLEMENT PRÉTENDU	TEILVORGESPANNTES GLAS	HEAT STRENGTHENED GLASS; PART COUGHENED GLASS	VETRO TEMPRATO PARZIALMENTE
VERRE PEINT	BEMALTES GLAS	PAINTED GLASS	VETRO DI PINTO
VERRE PLAT	FLACHGLAS	FLAT GLASS	VETRO PIATTO
VERRE PROFILE U	PROFILBAUGLAS	CHANNEL SHAPED GLASS	VETRO PROFILATO U
VERRE PROFILE U ARMÉ	PROFILBAUGLAS MIT DRAHTEINLAGE	WIRED CHANNEL SHAPED GLASS	VETRO PROFILATO U CON RETINO
VERRE RÉSISTANT A LA PRESSION DES EXPLOSIONS	SPRENGWIRKUNGSHEMMENDE VERGLASUNG	EXPLOSION PRESSURE RESISTANT GLAZING	VETRATURA RESISTENTE ALLA PRESSIONE DI ESPLOSIONE
VERRE TRAITÉ	VEREDELTES GLAS	PROCESED GLASS	VETRO LAVORATO
VERRE TRAITÉ ANTIREFLETS	ENTSPIEGELTES GLAS	LOW-REFLECTED GLASS	VETRO ANTI-RIFLESSO
VERRE TRANSLUCIDE	LICHTDURCHLÄSSIGES GLAS	TRANSLUSCENT GLASS	VETRO TRASPARENTE
VERRE TREMPÉ	EINSCHEIBEN-SICHERHEITSGLAS	TEMPERED GLASS (amerik.), TOUGHENED GLASS (engl.)	VETRO SINGOLO TEMPERATO DI SICUREZZA
VERRE TREMPÉ	GEHÄRTETES GLAS	TOUGHENED GLASS	VETRO TEMPERATO
VERRE TREMPÉ CHIMIQUÉMENT	CHEMISCH VORGESPANNTES GLAS	CHEMICALLY TOUGHENED GLASS	VETRO PRE-TESO CHIMICAMENTE
VERRE TREMPE THERMIQUE DE SÉCURITÉ	THERMISCH VORGESPANNTES EINSCHEIBEN-SICHERHEITSGLAS	THERMALLY TOUGHENED SAFETY GLASS	VETRO SINGOLO DI SICUREZZA PRETENSIONATO TERMICAMENTE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
VERRE, VITRE	GLASSSCHEIBE	GLASS PANE, PANE OF GLASS	LASTRA DI VETRO
VERRIER	GLASER	GLAZIER	VETRAIO
VERTICAL	VERTIKAL	VERTICAL	VERTICALE
VIS À BOIS	HOLZSCHRAUBE	WOOD SCREW	VITE PER LEGNO
VITESSE DU VENT	WINDGESCHWINDIGKEIT	VELOCITY OF WIND	VELOCITA DEL VENTO
VITRAGE	VERGLASUNG	GLAZING	VETRAZIONE
VITRAGE DE PROTECTION	SCHUTZVERGLASUNG	PROTECTIVE GLAZING	VETRO DI PROTEZIONE
VITRAGE DE TOITURE	DACHVERGLASUNG	ROOF GLAZING	VETRATURA DA TETTO
VITRAGE DÉCALÉ	STUFENISOLIERGLAS	STEPPED GLAZING UNIT	ISOLAMENTO PROGRESSIVO
VITRAGE EXTÉRIEUR COLLÉ	GEKLEBTE LASTABTRAGENDE GLASKONSTRUKTION	STRUCTURAL SEALANT GLAZING	COSTRUZIONE IN VETRO PORTANTE INCOLLATA
VITRAGE FIXÉ	FESTVERGLASUNG	FIXED GLAZING	VETRO FISSO
VITRAGE ISOLANT	ISOLIERVERGLASUNG	INSULATION GLAZING	VETRO ISDANTE
VITRAGE SIMPLE	EINFACHVERGLASUNG	SINGLE GLAZING	VETRO SEMPLICE
VITRAGES DE SÈCURITÉ	ANGRIFFHEMMENDE VERGLASUNG	SECURITY GLAZING	VETRATURA DI SICUREZZA
VITRIFICATION FINALE	ABSCHLUSS-VERSIEGELUNG	FINISHING SEAL	IMPREGNAZIONE FINALE
VITRINE	SCHAUFENSTER	SHOW WINDOW	VETRINE

FRANZÖSISCH	DEUTSCH	ENGLISCH	ITALIENISCH
VITROCÉRAMIQUES	GLAS-KERAMIK	GLASS CERAMICS	CERAMICA-VETRO
VOLET, ROULANT	ROLLADEN	ROLLER SHUTTER	PERSIANA
VOLET; PERSIENNE	FENSTERLADEN	WINDOW SHUTTER	GELOSIA; PERSIANA
VUE	ANSICHT	ELEVATION; VIEW	VEDUTA; VISTA
VULCANISATION	VULKANISATION	VULCANIZATION	VULCANIZZAZIONE
ZINQUER	VERZINKT	GALVANIZED	ZINCATA